

# Rapport annuel

2 0 0 4 - 2 0 0 5



**UNIVERSITÉ DE MONCTON**  
EDMUNDSTON MONCTON SHIPPAGAN



## TABLE DES MATIÈRES

- 1 Message du recteur
- 2 La mission de l'Université de Moncton
- 3 Les instances
- 5 Distinctions
- 6 Enseignement
- 9 Recherche
- 13 Services à la collectivité
- 15 L'Université et l'international
- 17 Vie étudiante
- 20 Une grande famille
- 21 La campagne *Excellence*
- 25 État des résultats

Le présent rapport se veut un bilan des activités de l'Université de Moncton pour la période comprise entre le 1<sup>er</sup> juillet 2004 et le 30 juin 2005.

# MESSAGE DU RECTEUR

Le développement de l'Université de Moncton s'est poursuivi de façon importante sur plusieurs plans au cours de l'année 2004-2005.

La campagne *Excellence – au cœur de nos succès* a été l'occasion de tisser des liens plus étroits avec la communauté d'affaires et les institutions et de faire à nouveau appel à la générosité exemplaire des membres de la communauté universitaire et de nos anciens, anciennes et amis. Grâce au travail exceptionnel des nombreux bénévoles sous l'habile direction des coprésidents, MM. James K. Irving et Denis Losier, la campagne a obtenu un succès qui a dépassé toutes les attentes. Cet appui traduit un profond engagement de la population envers notre institution et nous lui en sommes très reconnaissants. Les fonds recueillis seront utilisés à bon escient, notamment pour augmenter de façon significative les fonds de bourses et l'aide financière aux étudiants et étudiantes et financer divers projets d'enrichissement académique, que ce soit par la création de chaires de recherche ou pour soutenir des projets dans le secteur des études acadiennes. Une partie des fonds de la campagne servira également au maintien d'un programme d'entretien et de modernisation de nos infrastructures.

Les investissements dans les infrastructures de nos trois campus se sont d'ailleurs poursuivis au cours de l'année dans le but d'améliorer la qualité de nos installations et des services offerts aux étudiants et étudiantes. Afin d'accroître le nombre d'unités de logement disponibles aux trois campus, nous avons procédé à la construction d'une nouvelle résidence aux campus de Moncton et de Shippagan et à l'ajout de chambres à la résidence Louis-Cyr du Campus d'Edmundston.

Côté recrutement, les efforts continuent de porter leurs fruits puisque l'Université a connu une augmentation de ses inscriptions à temps plein pour une cinquième année consécutive. La hausse globale fut de 1,6 pour cent tandis que la clientèle internationale s'est accrue de 15 pour cent. Une stratégie d'internationalisation axée sur la mobilité étudiante a été adoptée et un réseau d'agents recruteurs à l'international a été établi. Des mesures ont aussi été prises dans le but d'accroître le taux de rétention des étudiants et étudiantes.



Lors de la dernière année, l'Université a signé une nouvelle convention collective de travail avec chacune des sept associations qui représentent le corps professoral et les autres catégories de personnel. Le plan de recrutement et de rétention du corps professoral est en voie d'être révisé pour assurer une relève compétente et à l'ajout d'offrir des programmes de formation et des services de qualité.

Sur le plan académique, le travail s'est poursuivi afin d'assurer le développement de l'Université en suivant les axes prioritaires, c'est-à-dire les études de premier cycle, la santé, les études acadiennes et les études des milieux minoritaires, l'éducation permanente et la recherche dans les créneaux identifiés comme étant prioritaires.

L'un des faits saillants de l'année a été la signature d'une entente qui permettra aux étudiantes et étudiants néo-brunswickois inscrits en médecine à l'Université de Sherbrooke de recevoir l'ensemble de leur formation médicale au Campus de Moncton à compter de septembre 2006. Ayant le mandat de desservir la population francophone du Nouveau-Brunswick, l'Université de Moncton jouera un rôle de premier plan dans ce projet.

Il s'agit d'un partenariat historique qui mettra à contribution les ressources de chaque partenaire et qui permettra de développer davantage notre expertise dans la formation de professionnels de la santé et d'augmenter notre capacité de recherche dans des domaines liés aux sciences de la vie.

D'importantes initiatives ont accentué également le rôle et les axes de développement au Campus d'Edmundston, notamment avec l'implantation du baccalauréat appliqué en agroforesterie, et au Campus de Shippagan avec l'inauguration du pavillon abritant le nouvel Institut de recherche sur les zones côtières et le campus de la Péninsule acadienne du Collège communautaire du Nouveau-Brunswick.

L'année 2004-2005 a été marquée par une croissance significative des activités de recherche. Les subventions accordées aux professeurs et professeurs chercheurs des trois campus ont dépassé trois millions de dollars, en provenance des grands conseils de recherche et de diverses fondations. L'Université réussit ainsi à se tailler une place importante dans divers domaines de la recherche, du développement et de la création, tant sur le plan régional que national et international. L'accroissement du rythme des activités se reflète par une forte augmentation dans le nombre de publications, d'œuvres d'art, de compositions musicales, de concerts, de projets communautaires, de même que par la tenue de multiples colloques et conférences d'envergure.

Je profite de l'occasion pour remercier l'ensemble de la communauté universitaire pour les réalisations de la dernière année. De façon plus spécifique, j'adresse mes remerciements aux membres de l'équipe de direction avec qui je travaille quotidiennement, et aux membres du Conseil des gouverneurs et de ses différents comités pour leur contribution. Je les remercie de la confiance qu'ils m'ont accordée tout au long de l'année.

Le recteur et vice-chancelier,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Yvon Fontaine'. The signature is stylized and written in cursive.

Yvon Fontaine

# LA MISSION DE L'UNIVERSITÉ

## MISSION

L'Université de Moncton est une institution à trois constituantes exclusivement de langue française. Elle est reconnue en Acadie et dans la francophonie pour l'excellence de son enseignement et de sa recherche et sa contribution au développement de la société acadienne et universelle.

Pour ce faire,

- elle fournit à la population acadienne et à la francophonie en général des programmes de formation de la plus haute qualité;
- elle contribue, par ses activités de recherche, à l'avancement des connaissances dans divers domaines du savoir; et
- elle participe au développement et à l'épanouissement de la société, grâce aux services à la collectivité offerts par les membres de la communauté universitaire.

## L'UNIVERSITÉ DE MONCTON, C'EST...

**6 400** étudiants et étudiantes  
dont **5 116** à temps complet  
(**4 095** à Moncton, **577** à Edmundston, **444** à Shippagan)

**1 284** étudiants et étudiantes à temps partiel

**377** membres du corps professoral

**429** autres membres du personnel  
un ratio de **14** étudiants / professeur

**14** facultés et écoles

**187** programmes d'études dont **39** au deuxième cycle et trois doctorats

**34** centres, chaires et instituts de recherche

**20** groupes et laboratoires de recherche

**7 600 000 \$** en fonds de recherche

**1 500 000** documents en bibliothèque

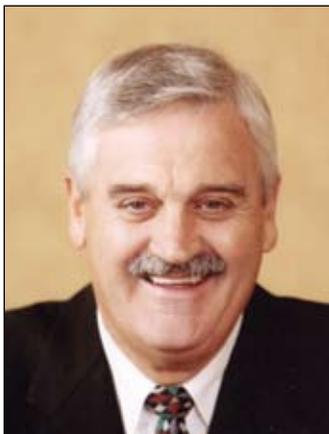
**2 200 000 \$** offerts annuellement en bourses

**37 000** diplômes décernés depuis 1963

une masse salariale de plus de **64 700 000 \$**  
des revenus annuels totalisant **109 076 060 \$**  
des terrains d'une superficie de **685** hectares  
des immeubles d'une valeur marchande de **353 000 000 \$**

# LES INSTANCES

## NOUVEAU CHANCELIER



Louis R. Comeau

L'Université de Moncton a un nouveau chancelier en la personne de **Louis R. Comeau**, administrateur et homme d'affaires originaire de Meteghan, en Nouvelle-Écosse. Nommé pour un mandat de cinq ans, M. Comeau succède à **Roméo LeBlanc** et devient ainsi le septième chancelier dans l'histoire de l'Université. La cérémonie d'installation s'est déroulée le 22 avril 2005 au pavillon Jeanne-de-Valois du Campus de Moncton.

M. Comeau a fait ses études à l'Université Sainte-Anne, Saint Mary's University, Dalhousie University, ainsi qu'à l'Université de Moncton. Il a amorcé sa carrière dans l'enseignement à l'Université Sainte-Anne et a été député fédéral de 1968 à 1972. Il est devenu en 1971 le premier recteur laïc de l'Université Sainte-Anne, menant

l'institution dans une période de croissance sans précédent. De 1983 à 1996, M. Comeau a été président et chef de la direction de la Nova Scotia Power et a dirigé avec succès la privatisation de cette société d'état. En outre, il a été propriétaire de deux entreprises dans le domaine du bois d'œuvre et a siégé au conseil d'administration de nombreux organismes et entreprises. M. Comeau est membre de l'Ordre du Canada et récipiendaire de cinq grades honorifiques.

## NOUVEAU PRÉSIDENT DU CONSEIL DES GOUVERNEURS



Dr Jeannot Castonguay

Le Conseil des gouverneurs de l'Université a élu **Dr Jeannot Castonguay**, d'Edmundston, à la présidence du Conseil lors de sa réunion annuelle de septembre 2004 pour un mandat de trois ans. Il succède à **Dennis Savoie**.

Membre du Conseil des gouverneurs depuis 1997, le docteur Castonguay est diplômé du Collège Saint-Louis d'Edmundston, de l'Université Laval et du Collège royal des chirurgiens du Canada. Il a exercé la chirurgie générale à l'Hôpital régional d'Edmundston à compter de 1974. Il a été chef du département régional de chirurgie de 1993 à 1994 et médecin en chef de 1994 à 1996. Élu député de Madawaska-Restigouche à la Chambre des communes en 2000, il a été secrétaire

parlementaire de la ministre de la Santé avant de quitter la politique en 2004. Il est le président fondateur de la Fondation Saint-Louis-Maillet, qui a pour objectif d'aider financièrement les étudiants et étudiantes du Campus d'Edmundston. Dr Castonguay a siégé à la Commission de l'enseignement supérieur des provinces maritimes.

## MEMBRES DU CONSEIL DES GOUVERNEURS

Le Conseil des gouverneurs est constitué du chancelier, **Louis R. Comeau**; du recteur et vice-chancelier, **Yvon Fontaine**; de trois membres représentant le personnel enseignant, soit **Paul Deguire** (Moncton), **Daniel Héту** (Shippagan) et **Yves Martin** (Edmundston); de trois membres représentant la communauté étudiante, **Christian Boudreau** (Moncton), **Cédric Landry** (Shippagan) et **Vicky Landry** (Edmundston); de trois membres représentant les anciens, anciennes et amis, **Dr Ludger Blier** (Edmundston), **Bernice Doiron Chiasson** (Shippagan) et **Ronald LeBreton** (Moncton); de trois membres résidant dans les trois régions et nommés par le lieutenant-gouverneur en conseil, **Pauline Banville-Pérusse** (Nord-Ouest), **Raymond Chiasson** (Nord-Est) et **Paul D'Astous** (Sud-Est); de trois membres résidant au Nouveau-Brunswick mais à l'extérieur des trois régions, dont l'un\* est nommé par le lieutenant-gouverneur en conseil et les deux autres par le Conseil des gouverneurs, **Jean-Guy Finn** (Fredericton), **Gaston Poitras\*** (Saint-Jean) et **Conrad Ferguson** (Fredericton); de deux membres pour chacune des trois régions nommés par le Conseil, **Dr Jeannot Castonguay**, président du Conseil et **Annie C. Daneault** (Nord-Ouest), **Alida Léveillé-Brown** et **Pauline Roy** (Nord-Est), et **Robert Després** et **Sr Édith Léger** (Sud-Est); et de quatre membres de l'extérieur du Nouveau-Brunswick dont deux de la région de l'Atlantique, **Lise Bastarache** (Québec), **Marcel Bujold** (Québec), **Simone Comeau-Geddry** (Nouvelle-Écosse) et **Aubrey Cormier** (Île-du-Prince-Édouard).

## MEMBRES DU SÉNAT ACADÉMIQUE

Le Sénat académique comprend le recteur et vice-chancelier, **Yvon Fontaine**, président; le vice-recteur à l'enseignement et à la recherche, **Neil Boucher**; le doyen des études du Campus d'Edmundston, **Jacques Paul Couturier**; le doyen des études du Campus de Shippagan, **Edgar Robichaud**; le doyen de la Faculté d'administration, **Gaston LeBlanc**; la doyenne de la Faculté des arts et des sciences sociales, **Isabelle McKee-Allain**; la doyenne de la Faculté de droit, **Marie-France Albert**; le doyen de la Faculté des études supérieures et de la recherche, **Andrew Boghen**; la doyenne de la Faculté de foresterie, **Lise Caron**; le doyen de la Faculté d'ingénierie, **Gilles Cormier**; le doyen de la Faculté des sciences, **Charles Bourque**; la doyenne de la Faculté des sciences de l'éducation, **Anne Lowe**; le doyen de la Faculté des sciences de la santé et des services communautaires, **Normand Gionet**; le directeur de l'École de kinésiologie et de récréologie, **Hubert Roussel**; le directeur de l'École de psychologie, **Paul-Émile Bourque**; la directrice de l'École de science infirmière, **Suzanne Harrison-Savoie**; la directrice de l'École des sciences des aliments, de nutrition et d'études familiales, **Régina Robichaud**; le directeur de l'École de travail social, **Nasser Baccouche**;

et 12 membres élus par le personnel enseignant du Campus de Moncton, **Robert Baudouin, Gilles Bouchard, J. Éric Dubé, Paul Deguire, Serge Jolicœur, Salem Lakhali, Ronald C. LeBlanc, Denise Merkle, Abdelaziz Nait Ajjou, Émérentienne Richardson, Jacques Saindon et Marc-André Villard** (à compter de février 2005); quatre membres élus par le personnel enseignant du Campus d'Edmundston, **Samira Belyazid, Pierrette Fortin, Gary Long et France Marquis**; deux membres élus par le personnel enseignant du Campus de Shippagan, **Liette Clément et Yahia Djaoued**; la bibliothécaire en chef, **Sonia Poulin**; le directeur général de l'Éducation permanente, **Patrick Maltais**; et cinq étudiants et étudiantes des divers cycles et campus, **Tina-Lise Legresley** (Moncton 2<sup>e</sup> cycle), **Boris Salou** (Moncton), **Pamela Schiavoni** (Edmundston), **Denis Thériault** (Shippagan) et **Vincent de Paul Wafo** (Moncton).

#### NOUVELLE VICE-RECTRICE

**Jocelyne Roy-Vienneau** a été nommée vice-rectrice du Campus de Shippagan pour un mandat de cinq ans commençant le 1<sup>er</sup> juillet 2005. Elle succède à **Armand Caron** qui quitte ses fonctions après avoir complété trois mandats consécutifs. Mme Roy-Vienneau était sous-ministre adjointe au ministère de l'Éducation depuis avril 2003. Elle a auparavant été à l'emploi du Collège communautaire du Nouveau-Brunswick à Bathurst pendant 23 années dont les six dernières à titre de directrice générale. Diplômée de l'Université de Moncton en génie industriel et à la maîtrise en administration publique, Mme Roy-Vienneau a siégé au Conseil des gouverneurs de 1997 à 2000.

#### L'ÉQUIPE DE DIRECTION



*De gauche à droite : Colette Landry Martin, secrétaire générale; Nassir El-Jabi, vice-recteur à l'administration et aux ressources humaines; Jocelyne Roy-Vienneau, vice-rectrice du Campus de Shippagan; Yvon Fontaine, recteur et vice-chancelier; Paul Albert, vice-recteur du Campus d'Edmundston; Linda Schofield, directrice générale des relations universitaires; et Neil Boucher, vice-recteur à l'enseignement et à la recherche.*



# DISTINCTIONS

## Professeurs émérites



Yolande Castonguay-LeBlanc

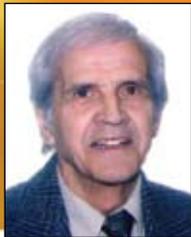


Gilles G. Nadeau



Michel Saint-Louis

## Docteurs d'honneur



Jean-Claude Dupont



Aldéa Landry



Jacques Lamarre



Patricia Plourde



Jeffrey Simpson

### GRADES HONORIFIQUES

L'Université de Moncton a rendu hommage à diverses personnes éminentes lors des cérémonies de remise des diplômes, en leur décernant un doctorat d'honneur ou en leur accordant l'éméritat en reconnaissance de leur contribution exceptionnelle. Lors de la collation des diplômes de l'automne 2004, elle a remis un doctorat d'honneur ès lettres à l'ethnologue **Jean-Claude Dupont**, chercheur en civilisation traditionnelle et en traditions acadiennes et professeur de l'Université Laval, tandis que les professeurs **Yolande Castonguay-LeBlanc** (éducation), **Gilles G. Nadeau** (éducation) et **Michel Saint-Louis** (science politique) ont été honorés du titre de professeur émérite. Lors des cérémonies de collation des diplômes du printemps 2005, elle a décerné un doctorat d'honneur en droit à **Aldéa Landry**, ancienne ministre provinciale et vice-première ministre du Nouveau-Brunswick, au Campus de Shippagan; un doctorat d'honneur en éducation à **Patricia Plourde**, enseignante reconnue pour sa contribution à l'intégration des personnes ayant une déficience intellectuelle, au Campus d'Edmundston; ainsi qu'un doctorat d'honneur en administration des affaires à **Jacques Lamarre**, président et chef de la direction du Groupe SNC-Lavalin inc., et un doctorat d'honneur en droit à **Jeffrey Simpson**, analyste et journaliste, chroniqueur au Globe and Mail, au Campus de Moncton.

### MÉDAILLE D'HONNEUR AU PEUPLE FRANÇAIS

À l'occasion des fêtes du 400<sup>e</sup> anniversaire de l'Acadie, l'Université de Moncton a attribué sa Médaille d'honneur au peuple français en reconnaissance de sa contribution remarquable au développement de l'enseignement supérieur en Acadie. **Xavier Darcos**, ministre délégué à la Coopération, au Développement et à la Francophonie, représentant le gouvernement français, a accepté cet honneur au nom du peuple français lors d'une cérémonie spéciale qui a eu lieu au Campus de Moncton à l'été 2004. De plus, le ministre Darcos, au nom de la République française, a décerné la Croix de commandeur de la Légion d'honneur à l'honorable **Louis J. Robichaud**, ancien premier ministre du Nouveau-Brunswick. Par la même occasion, il a décoré le recteur **Yvon Fontaine** de l'insigne de Chevalier des arts et lettres, remis aux personnes qui ont contribué de façon éminente au rayonnement de la langue et de la culture françaises.

## FEU VERT À LA FORMATION MÉDICALE

À compter de septembre 2006, les étudiantes et étudiants néo-brunswickois inscrits au programme de doctorat en médecine de l'Université de Sherbrooke recevront l'ensemble de leur formation à l'Université de Moncton. Le premier ministre, **Bernard Lord**, le recteur de l'Université de Moncton, **Yvon Fontaine**, et le recteur de l'Université Sherbrooke, **Bruno-Marie Béchard**, en ont fait l'annonce conjointement.



De gauche à droite : Yvon Fontaine, recteur et vice-chancelier; le premier ministre, Bernard Lord; et Elvy Robichaud, ministre de la Santé et du Mieux-être.

Cette initiative est le résultat d'un partenariat entre le gouvernement provincial, les deux universités, les régies régionales de la santé et les hôpitaux. L'entente prévoit la mise en commun de l'expertise et des ressources des deux universités. L'Université de Sherbrooke donnera les quatre années de son programme de formation prédoctorale en plus des deux années postdoctorales en médecine familiale à l'Université de Moncton. Chaque année, 24 nouveaux étudiants et étudiantes entreprendront leurs études en médecine au Nouveau-Brunswick. Pour sa part, l'Université de Moncton hébergera le nouveau Centre de formation médicale du Nouveau-Brunswick à son Campus de

Moncton et fournira tous les services nécessaires à la livraison du programme. Les étudiants et étudiantes bénéficieront de l'ensemble des services liés à la vie étudiante et auront accès aux ressources dédiées à la pédagogie médicale ainsi qu'aux nouvelles technologies de l'information et des communications. La formation clinique en médecine nécessitera aussi la participation indispensable des régies régionales de la santé et des hôpitaux du Nouveau-Brunswick. Les étudiants et étudiantes seront accueillis dans ces hôpitaux pour les stages, l'externat et la résidence en médecine familiale.

## AGRÈMENT DE LA MAÎTRISE EN TRAVAIL SOCIAL

Le programme de maîtrise en travail social s'est vu accorder l'agrément de l'Association canadienne des écoles de service social pour une période maximale de sept ans. Le programme a été évalué pour la première fois en 2003.

## NOUVEAUX COURS À DISTANCE

L'Université de Moncton offrira de nouveaux cours au moyen d'Internet aux francophones du Canada atlantique dans le cadre d'un projet-pilote d'enseignement à distance. Le gouvernement fédéral, par la voix de l'honorable **Claudette Bradshaw**, ministre d'État au Développement des ressources humaines (DRHC), a annoncé qu'il apportait une contribution financière de 908 000 \$ au projet dans le cadre du Plan d'action du gouvernement du Canada sur les langues officielles. Le projet-pilote permettra d'élaborer et d'offrir à distance 25 nouveaux cours dans des domaines ciblés. Grâce aux technologies d'apprentissage électronique et aux services de la Direction générale des technologies, de nombreuses personnes vivant à l'extérieur des régions desservies par les trois campus pourront bénéficier de ces cours. L'Université s'est aussi dotée d'un nouveau portail de cours à distance et d'un nouveau système de gestion des contenus d'apprentissage.

## CONSORTIUM NATIONAL DE FORMATION EN SANTÉ

La réunion annuelle du Consortium national de formation en santé (CNFS) a eu lieu au Campus de Moncton et les deux coprésidents, les recteurs Yvon Fontaine, de l'Université de Moncton, et Gilles Patry, de l'Université d'Ottawa, ont tracé un bilan positif des deux premières années de ce projet quinquennal qui veut accroître le nombre de professionnels francophones de la santé oeuvrant dans les communautés francophones du Canada vivant en situation minoritaire.

Le nombre d'étudiants et étudiantes dans les programmes de santé a augmenté de 1 015 après deux ans sur un objectif quinquennal de 2 500 pour l'ensemble du réseau, qui regroupe dix établissements postsecondaires au pays. À l'Université de Moncton, le projet s'articule dans 11 domaines et le nombre d'admissions additionnelles a totalisé 164 en deux ans sur un objectif quinquennal de 250.

De nombreux partenariats se réalisent entre les institutions membres et avec des milieux de santé en vue d'offrir des stages et des ateliers de formation clinique, ainsi que des cours médiatisés. Un premier Forum national de recherche sur la santé des communautés francophones en situation minoritaire a mené à la formation d'équipes nationales de recherche qui fonctionnent de façon interrégionale et interinstitutionnelle.



### APPUI DE TAILLE AU DÉVELOPPEMENT DU CAMPUS D'EDMUNDSTON

Le gouvernement du Nouveau-Brunswick a annoncé une contribution de trois millions de dollars pour les travaux de rénovation du pavillon Simon-Larouche au Campus d'Edmundston. Cet engagement apporte un appui de taille au développement de la constituante du Nord-Ouest. La rénovation du pavillon Simon-Larouche au coût de 6 M \$ constitue présentement la priorité de l'Université au chapitre de l'entretien et du renouvellement des infrastructures. Grâce aux travaux qui seront réalisés, les étudiants, les étudiantes et le personnel bénéficieront d'un meilleur milieu d'apprentissage et de travail, et toute la population régionale pourra profiter d'installations améliorées.



*De gauche à droite : Mona Beaulieu, mairesse de Rivière-Verte; Gérald Allain, maire d'Edmundston; Dr Jeannot Castonguay, président du Conseil des gouverneurs; Madeleine Dubé, ministre de l'Éducation; Yvon Fontaine, recteur et vice-chancelier; Vicky Landry, présidente de l'association étudiante; et Paul Albert, vice-recteur, Campus d'Edmundston.*

### ENTENTE AVEC LE CÉGEP DE TROIS-RIVIÈRES

Le Campus de Shippagan a signé à l'automne une entente interinstitutionnelle avec le Cégep de Trois-Rivières, qui permet aux finissants et finissantes en techniques de la documentation de Trois-Rivières de compléter le baccalauréat en gestion de l'information en deux ans à Shippagan ou en deux ans et demi pour le programme coop. Cette entente s'inscrit parmi un train de mesures visant à favoriser le recrutement au sein du programme en gestion de l'information et à en accroître la visibilité.

### ÉTUDES FRANÇAISES

Le Département d'études françaises a restructuré ses programmes de maîtrise et de doctorat. Dorénavant, deux maîtrises et deux doctorats (en sciences du langage et en études littéraires) figurent à la liste des programmes de cycles supérieurs de la Faculté des arts et des sciences sociales.

### ENTENTE POUR OFFRIR LE CERTIFICAT EN PLANIFICATION FINANCIÈRE

La Faculté d'administration de l'Université de Moncton et l'École de commerce et d'administration de l'Université Laurentienne, de Sudbury, en Ontario, ont signé une entente cadre qui permettra d'offrir le certificat en planification financière (CPF) en ligne aux étudiants et étudiantes du baccalauréat en administration des affaires de l'U de M. L'étudiant ou l'étudiante qui réussit ce programme de cinq cours de six crédits chacun est admissible à l'examen professionnel de qualification en vue d'obtenir le titre de planificateur financier agréé. L'Université de Moncton devient ainsi la seule université à l'extérieur du Québec à offrir le programme du CPF entièrement en français.

### L'ÉDUCATION PERMANENTE

Plus de 6 000 inscriptions ont été enregistrées à des cours à temps partiel aux trois campus en 2004-2005. C'est la maîtrise en administration des affaires qui a réuni à nouveau le nombre le plus important d'admissions. Le programme d'activités de perfectionnement professionnel s'est avéré particulièrement populaire avec des inscriptions distribuées principalement dans des formations en santé, en administration et en langues.

## FACULTÉS - CENTRES, CHAIRES ET INSTITUTS DE RECHERCHE

**Faculté d'administration** – Gaston LeBlanc, doyen

**Faculté d'ingénierie** – Gilles Cormier, doyen

**Faculté de droit** – Marie-France Albert, doyenne

**Faculté de foresterie** – Lise Caron, doyenne

**Faculté des arts et des sciences sociales** – Isabelle McKee-Allain, doyenne

**Faculté des études supérieures et de la recherche** – Andrew Boghen, doyen

**Faculté des sciences** – Charles Bourque, doyen

**Faculté des sciences de l'éducation** – Anne Lowe, doyenne

**Faculté des sciences de la santé et des services communautaires** – Normand Gionet, doyen

- Centre Assomption de recherche et de développement en entrepreneuriat (Gaston LeBlanc)
- Centre d'études acadiennes (Maurice Basque)
- Centre d'études du vieillissement (à nommer)
- Centre de commercialisation internationale (Jocelyne Landry)
- Centre de conservation des sols et de l'eau de l'est du Canada (Jean-Louis Daigle)
- Centre de documentation et d'études madawaskayennes (Michel Thériault)
- Centre de génie éolien (Gérard Poitras)
- Centre de recherche en conversion d'énergie (Samuel Sami)
- Centre de recherche en linguistique appliquée (Gisèle Chevalier)
- Centre de recherche en sciences de l'environnement (Charles Bourque)
- Centre de recherche et de développement en éducation (Sylvie Blain)
- Centre de recherche sur les aliments (Pascal Audet)

- Centre de ressources pédagogiques (Nathalie Parent)
- Centre de technologie manufacturière (Gilles Roy)
- Centre de traduction et de terminologie juridiques (Gérard Snow)
- Centre des technologies de l'information (Jocelyn Nadeau)
- Centre international d'apprentissage du français (Bonita Rousselle)
- Centre international de la common law en français (Lynne Castonguay)
- Centre international pour le développement de l'inforoute en français (Roger Gervais)
- Chaire d'études acadiennes (Maurice Basque)
- Chaire des caisses populaires acadiennes en études coopératives (à nommer)
- Chaire d'études Jeanne et Jean-Louis Lévesque en gestion financière (Sylvie Berthelot)
- Chaire d'études K.-C.-Irving en développement durable (Jean-Paul Vanderlinden, par intérim)
- Chaire de recherche Clément-Cormier en développement économique (Donald J. Savoie)
- Chaire de recherche du Canada en administration publique et en gouvernance (Donald J. Savoie)
- Chaire de recherche du Canada en analyse littéraire interculturelle (Jean Morency)
- Chaire de recherche du Canada en conservation des paysages (Marc-André Villard)
- Chaire de recherche du Canada en métabolisme cellulaire des lipides (Marc Surette)
- Chaire de recherche du Canada en photonique (Alain Haché)
- Chaire Roméo-LeBlanc en journalisme (à nommer)
- Institut canadien de recherche sur le développement régional (Donald J. Savoie)
- Institut canadien de recherche sur les minorités linguistiques (Rodrigue Landry)
- Institut de leadership (Daniel Macdonald)
- Institut de recherche sur les zones côtières (Gastien Godin)



## Prix ~ Distinctions ~ Nominations

Le prix d'excellence en enseignement de l'Université de Moncton, accordé annuellement à un membre du corps professoral qui se distingue par son rendement exceptionnel en enseignement, a été attribué à **Claude Carrier**, professeur au Secteur des sciences de l'éducation du Campus d'Edmundston, en reconnaissance de ses qualités pédagogiques exceptionnelles.

**Donald J. Savoie**, professeur d'administration publique et titulaire de la Chaire de recherche Clément-Cormier en développement économique et directeur de l'Institut canadien de recherche sur le développement régional, a reçu un doctorat honorifique en droit de la part de la St. Francis Xavier University.

Le tout nouveau prix du lieutenant-gouverneur pour l'œuvre de toute une vie a été décerné à

**Claude Roussel**, pionnier du Département des arts visuels et professeur émérite d'arts visuels. De plus, une émission de la série *Shaping Art*, diffusée sur la chaîne de télévision Bravo, a été consacrée à l'œuvre de l'artiste.

L'American Chemical Society a présenté un certificat de mérite à **Brian Newbold**, professeur émérite de chimie de l'Université de Moncton, qui a aussi été fait membre à vie de la Royal Society of Chemistry du Royaume-Uni.

L'Association pour la recherche qualitative a accordé le prix d'excellence Jean-Marie-Van-Der-Maren à **Renée Guimond-Plourde**, professeure au Secteur des sciences de l'éducation du Campus d'Edmundston, pour l'excellence des recherches réalisées dans le cadre de ses études doctorales.

Le recteur et vice-chancelier, **Yvon Fontaine**, a été élu à la vice-présidence de l'Agence universitaire de la francophonie. Pour sa part, **Zénon Chiasson**, directeur des Affaires professorales, a été reconduit pour un autre mandat de trois ans au conseil scientifique de l'Agence, l'une de ses principales instances.

**Le Groupe des technologies de l'apprentissage** du Campus de Moncton a reçu le prix Aboiteaux – Recherche et développement du Conseil économique du Nouveau-Brunswick, décerné aux chercheurs et chercheuses ayant développé et mis opération un produit, un procédé ou un service innovant au Nouveau-Brunswick, pour sa participation au développement du logiciel SynergiC3.

**Yvan Albert**, premier administrateur émérite de l'Université de Moncton et ancien doyen de la Faculté des sciences de l'éducation, a reçu le Prix de mérite de l'Association des enseignants et enseignantes francophones du Nouveau-Brunswick, la plus haute distinction accordée par l'Association.

Lors de son assemblée annuelle, l'Association francophone des conseillers et des conseillères en orientation du Nouveau-Brunswick a remis un certificat à **Robert Baudouin**, professeur à la Faculté des sciences de l'éducation, en reconnaissance de sa contribution et de son engagement exceptionnels à l'avancement de la profession.

## OUVERTURE OFFICIELLE DU PAVILLON DE L'IRZC

Le pavillon abritant l'Institut de recherche sur les zones côtières (IRZC) et le CCNB – Péninsule acadienne, au Campus de Shippagan, a été inauguré officiellement le 19 juin 2005. D'une superficie de quelque 32 000 pieds carrés, il a été construit au coût de 5,7 millions de dollars grâce à des subventions des gouvernements fédéral et provincial. La ville de Shippagan, l'Université de Moncton et les centres de recherche concernés ont aussi participé financièrement au projet. L'IRZC est issu du regroupement des trois centres de recherche qui existaient auparavant dans la Péninsule acadienne. Le nouveau pavillon abrite le volet des tourbières ainsi que celui de la pêche et des produits marins, tandis que le volet de l'aquaculture est situé à l'Aquarium et Centre marin. La direction générale de l'Institut est assumée par Gastien Godin, ancien directeur général de l'Association des pêcheurs professionnels acadiens.



De gauche à droite : Gastien Godin, directeur général de l'IRZC; Armand Caron, vice-recteur du Campus de Shippagan; le sénateur Fernand Robichaud, représentant le gouvernement du Canada; Yvon Fontaine, recteur et vice-chancelier; Paul Robichaud, ministre provincial des Transports; Jonathan Rock Noël, maire de Shippagan; Thérèse Finn-McGraw, directrice du CCNB – Péninsule acadienne; Jacques Boucher, architecte; et Romain Losier, représentant de Foullem Construction.

## SUBVENTIONS DU CRSNG ET DU CRSH

Quarante chercheuses et chercheurs de l'Université ont obtenu en 2004-2005 un financement totalisant 784 414 \$ du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada. En sciences humaines, un financement de 609 266 \$ a été accordé à 20 chercheuses et chercheurs par le Conseil de recherches en sciences humaines.

## SUBVENTIONS DE LA FCI

Plusieurs membres du corps professoral ont bénéficié d'une subvention accordée par la Fondation canadienne pour l'innovation (FCI). Le professeur **Martin Filion**, du Département de biologie a reçu une subvention de 235 490 \$ pour poursuivre ses travaux de recherche visant à trouver des solutions de remplacement à l'utilisation de pesticides en agriculture, en sylviculture et en horticulture. Les travaux du professeur Filion ont pour but d'identifier et de caractériser les micro-organismes les plus susceptibles d'exercer un contrôle antiparasitaire en remplacement des pesticides chimiques, afin d'éliminer les effets néfastes de ceux-ci. Pour sa part, le professeur de génie électrique **Habib Hamam**, du Campus de Moncton, a obtenu une subvention de 128 780 \$ pour son projet « Propagation d'onde : applications à la santé et aux télécommunications ». Enfin, **Sid-Ahmed Selouani**, professeur en gestion de l'information au Campus de Shippagan, a reçu une contribution de 54 582 \$ pour un projet en interactivité personne-système pour les utilisateurs à besoins spéciaux.

## SUBVENTION DES IRSC

Le gouvernement fédéral et les Instituts de recherche en santé du Canada ont annoncé un investissement de 242 730 \$ dans un projet de recherche en santé de **Marc Surette**, professeur chercheur à la Faculté des sciences et titulaire de la Chaire de recherche du Canada en métabolisme cellulaire des lipides. Le projet du professeur Surette porte sur le rôle des enzymes dans le processus de croissance cellulaire. Ses travaux pourraient mener à la mise au point d'une nouvelle thérapie contre des maladies telles que le cancer et les maladies auto-immunes.

## SUBVENTIONS DE LA FINB

Dans le cadre de ses divers programmes (projets émergents, démarrage, initiatives d'innovation), la Fondation de l'innovation du Nouveau-Brunswick a accordé des fonds totalisant près de 200 000 \$ à une dizaine de chercheuses et chercheurs de l'Université. En outre, 46 projets totalisant un montant de 520 000 \$ ont été subventionnés dans les trois campus pour embaucher des étudiants et étudiantes à des postes d'assistantats à la recherche sur une période de deux ans.

## LA REVUE

Deux numéros thématiques de la Revue de l'Université de Moncton ont été lancés au cours de l'année, soit *Diversité de la recherche en sciences de la gestion à l'Université de Moncton*, et *L'enfant et sa diversité : recherches et pratiques*.



## CHAIRE DE RECHERCHE EN JOURNALISME

L'Université a annoncé la création prochaine d'une chaire de recherche en journalisme qui est rendue possible grâce à un don d'un million de dollars de Brunswick News et qui portera le nom du très honorable **Roméo LeBlanc**, ancien gouverneur général du Canada et ex-chancelier de l'Université de Moncton. La Chaire Roméo-LeBlanc en journalisme sera rattachée au programme d'information-communication de la Faculté des arts et des sciences sociales.

Cette initiative permettra d'inviter des journalistes de renom et des professeurs à partager leurs connaissances et leurs expériences avec les étudiantes et étudiants inscrits au programme. Une enveloppe supplémentaire sera destinée à la mise en place d'un programme-pilote de deux ans de stages rémunérés et d'occasions d'apprentissage en milieu de travail.



De gauche à droite : les frères Jack et James K. Irving, Roméo LeBlanc, Yvon Fontaine, recteur et vice-chancelier et Joanie Guignard, étudiante.

## Prix ~ Distinctions ~ Nominations

La huitième Conférence de la Faculté des études supérieures et de la recherche a été prononcée par **Jean-Paul Vanderlinden**, professeur à la maîtrise en études de l'environnement et au Département d'histoire et de géographie. Sa conférence s'intitulait « Innovation sociale et développement durable : une analyse du rôle des universités ».

La Faculté des sciences de l'éducation a procédé à un lancement collectif de trois ouvrages, dont trois des auteurs sont membres du corps professoral au Campus de Moncton : **Yamina Bouchamma** (*Le système d'éducation au Nouveau-Brunswick*), **Raymond Vienneau** (*Apprentissage et enseignement : théories et pratiques*) et **Jeanne d'Arc Gaudet**, en collaboration avec **Claire Lapointe** (*Oui à l'équité. Réflexions et outils*).

Le Département de musique a organisé un lancement collectif qui comprenait la publication de l'ouvrage intitulé *A Handbook to Twentieth-*

*Century Musical Sketches*, du professeur **Friedmann Sallis** (en collaboration avec Patricia Hall), et la sortie de trois disques compacts, réalisés par les professeurs **Jean-Guy Boisvert** (*Amours*), **Roger Lord** (*Louis Moreau Gottschalk de la Louisiane – œuvres choisies*), ainsi que **Michel Cardin**, qui lançait le 12e et dernier volume du *Manuscrit de Londres*, œuvres de S.L. Weiss interprétées au luth, 10 ans après la sortie du volume 1.

**Yves Gagnon**, cadre invité au Bureau régional du CRSNG, **Gérard J. Poitras**, professeur de génie civil, et **Nicolas Gasset**, étudiant à la maîtrise en études de l'environnement, ont réalisé un atlas éolien qui permet de déterminer les zones les plus propices de la province pour implanter des parcs d'éoliennes. Estimé à 100 000 \$, ce projet a été rendu possible grâce à des subventions du CRSNG et à une contribution de l'Association des boursières et boursiers France-Acadie et de l'Université de Moncton.

**Daniel Bourgeois**, chercheur à l'Institut canadien de recherche sur les minorités linguistiques, coordonnera les recherches néo-brunswickoises dans le cadre d'un projet national d'envergure portant sur les municipalités. Ce projet, subventionné par le CRSH, comprend une soixantaine d'études auxquelles participeront plus de 60 chercheurs et chercheuses, dont cinq du Nouveau-Brunswick. Dans la même veine, le professeur Bourgeois a publié une analyse intitulée « *Municipal Reforms in New Brunswick: To Decentralize or Not to Decentralize* », formant un chapitre de l'ouvrage collectif *Municipal Reform in Canada: Reconfiguration, Re-empowerment, and Rebalancing*, paru chez Oxford University Press.

Le **Groupe de recherche Littoral et vie**, de la Faculté des sciences de l'éducation, a produit un guide pédagogique d'éducation au changement climatique, dont le titre est *Vers des communautés climatosages*.

**Benoît Ferron**, professeur au Campus de Shippagan, et **Cynthia Duguay**, étudiante en psychologie, ont publié un article intitulé « Utilisation d'Internet par les adolescents et phénomène de cyberdépendance » dans la *Revue québécoise de psychologie*.

Le professeur **Greg Allain**, du Département de sociologie, et **Maurice Basque**, directeur des Études acadiennes, ont publié l'étude *Du silence au réveil : la communauté acadienne et francophone de Miramichi, Nouveau-Brunswick*.

**Maurice Beaudin**, professeur d'économie au Campus de Shippagan, est l'auteur de la monographie *L'agroalimentaire au Canada atlantique – une industrie à reconnaître et à valoriser*, parue dans la collection « Maritimes » de l'Institut canadien de recherche sur le développement régional.

### OUVERTURE OFFICIELLE DU BUREAU RÉGIONAL DU CRSNG

Le Bureau régional de l'Atlantique du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie (CRSNG) du Canada, qui est logé dans le Parc scientifique au Campus de Moncton, a officiellement ouvert ses portes le 14 octobre 2004. Ce premier bureau régional du CRSNG est dirigé par **Yves Gagnon**, ancien doyen de la Faculté des études supérieures et de la recherche et vice-recteur adjoint à la recherche. L'un des objectifs de base de ce bureau régional sera d'aider à bâtir la capacité de recherche dans les petites universités et d'encourager de nouvelles initiatives et de nouveaux projets qui stimuleront la recherche et l'innovation.

### NOUVEAU GROUPE DE RECHERCHE EN LITTÉRATURE ACADIENNE

Un nouveau groupe de recherche a vu le jour dans le domaine de la littérature acadienne, à l'instigation du professeur **Raoul Boudreau**, directeur du Département d'études françaises. Le Groupe de recherche sur les rapports Acadie-France-Québec a été créé en vue d'examiner comment le Québec et la France cohabitent dans la littérature acadienne. Le Groupe comprend cinq autres membres issus du corps professoral du Département d'études françaises. Il étudiera particulièrement de quelle façon le cousin québécois et la mère patrie française, les deux pôles de légitimation de la littérature acadienne, sont représentés dans celle-ci.

L'ouvrage collectif *Des cultures en contact : visions de l'Amérique du Nord francophone* a été publié sous la direction de **Jean Morency**, titulaire de la Chaire de recherche du Canada en analyse littéraire interculturelle, et des professeurs **Hélène Destrempe** et **Denise Merkle**, du Campus de Moncton, et Martin Pâquet, de l'Université Laval.

**Gilles Cormier**, professeur en génie industriel et doyen de la Faculté d'ingénierie, a publié un chapitre dans l'ouvrage collectif *Logistic Systems: Design and Optimization*, sous la direction d'André Langevin et Diane Riopel, paru chez Springer Science+Business Media, de New York.

**Nicole Lang**, professeure d'histoire au Campus d'Edmundston, et **Nelson Ouellet**, professeur d'histoire au Campus de Moncton, font partie d'une équipe de recherche qui mettra en valeur l'expérience des travailleurs, des travailleuses et des syndiqués du siècle dernier, dans le cadre d'un projet financé par le CRSH.

L'ouvrage *Teaching and learning team sports and games*, dont le coauteur est **Jean-François Richard**, professeur à la Faculté des sciences de l'éducation, a été lancé dans le cadre des Journées des études supérieures et de la recherche, au Campus de Moncton.

### CHAIRE DE RECHERCHE EN GESTION FINANCIÈRE

Une nouvelle chaire de recherche a été créée à la Faculté d'administration, grâce à un don de 1 500 000 \$ de la Fondation J.-Louis-Lévesque. Il s'agit de la Chaire Jeanne et J.-Louis-Lévesque en gestion financière, nommée en l'honneur de **J.-Louis Lévesque**, grand philanthrope et deuxième chancelier de l'Université, et de son épouse. Cette nouvelle chaire, qui favorisera l'expertise et les activités de recherche de la Faculté dans le domaine de la gestion financière, a été confiée à la professeure **Sylvie Berthelot**.



De gauche à droite : Gaston LeBlanc, doyen de la Faculté d'administration; Suzanne Lévesque, présidente de la Fondation J.-Louis-Lévesque; la professeure Sylvie Berthelot, titulaire de la Chaire; et Yvon Fontaine, recteur et vice-chancelier.

La Chaire d'études acadiennes a fait paraître le 10<sup>e</sup> titre de sa collection « Mouvance », *Les territoires de l'identité : perspectives acadiennes et françaises, XVII<sup>e</sup>-XX<sup>e</sup> siècles*, sous la direction de **Maurice Basque**, directeur de Études acadiennes, et **Jacques Paul Couturier**, doyen des études au Campus d'Edmundston.

**Caroline St-Louis**, bibliothécairienne au Campus de Shippagan, est l'auteure de l'essai *Il était une première fois en Acadie 1604-1713*, publié aux éditions La Grande Marée.

**Richard Godin**, professeur au programme d'information-communication, a été nommé chercheur associé au laboratoire Communication et politique du Centre national de la recherche scientifique à Paris.

Un certificat de reconnaissance a été remis à **Narendra Srivastava**, professeur retraité de la Faculté d'ingénierie, pour souligner le fait qu'il est récipiendaire de subventions de recherche du CRSNG depuis plus de 25 ans.

**Thu Pham-Gia**, professeur au Département de mathématiques et de statistique, a été nommé professeur associé à l'Université de Sherbrooke.



### **VERS UNE CHAIRE DE RECHERCHE EN AGROFORESTERIE**

Le gouvernement du Nouveau-Brunswick a versé une contribution de 100 000 \$ à la Faculté de foresterie pour l'aider à créer une chaire de recherche dans le domaine de l'agroforesterie, plus spécifiquement les bioproduits. Il s'agit d'un pas de plus vers la concrétisation de ce projet porteur de retombées pour les collectivités rurales.

### **RÉNOVATIONS MAJEURES AUX LABORATOIRES DE SCIENCES**

D'importants travaux de rénovation ont été réalisés dans les laboratoires de sciences au Campus de Moncton grâce à des subventions totalisant plus de cinq millions de dollars, destinées à soutenir l'enseignement et la recherche. Le gouvernement fédéral a apporté une contribution d'environ 4,5 millions de dollars aux travaux, tandis que le gouvernement du Nouveau-Brunswick a accordé des fonds de 750 000 \$. Les laboratoires de tous les départements ont fait l'objet de rénovations, qui comprenaient également l'achat de pièces d'équipement des plus modernes.

### **DIFFUSION DE LA RECHERCHE**

Le Centre d'études acadiennes, qui possède la plus grande collection mondiale d'archives et de documentation concernant la réalité acadienne, contribue à la diffusion de la recherche par ses nombreux inventaires, répertoires et instruments de recherche. Son site Web est constamment mis à jour afin d'inclure le plus de renseignements pertinents au sujet des nouvelles recherches sur l'Acadie. Grâce à des fonds obtenus dans le cadre de la campagne *Excellence*, le Centre est à numériser une partie de sa collection de folklore et de documents historiques, ce qui facilitera grandement le travail de recherche. Dans le cadre des Fêtes du 400<sup>e</sup> anniversaire de l'Acadie et du 250<sup>e</sup> anniversaire de la Déportation des Acadiens, le Centre a répondu à des milliers de requêtes en provenance d'institutions, de médias et d'individus du Canada et de l'étranger. En outre, des centaines de chercheurs et chercheuses y ont effectué des recherches en bénéficiant de l'expertise du personnel.

### **COLLOQUE JURIDIQUE INTERNATIONAL**

Dans le cadre de son sixième colloque juridique international, le Centre international de la common law en français a rendu hommage à **Jacques Vanderlinden**, conseiller scientifique du CICLEF et professeur associé à la Faculté de droit. Deux volumes de la collection *La common law en poche* ont été publiés au cours de l'année par le CICLEF, dont *Droit maritime*. Les auteurs sont **Marc A. Bourgeois** et **Marie-Claude Desrosiers**, deux finissants 2004 de la Faculté de droit.

# SERVICES À LA COLLECTIVITÉ

## NOUVELLE EXPOSITION PERMANENTE AU MUSÉE ACADIEN

Le Musée acadien de l'Université de Moncton a inauguré en janvier 2005 sa nouvelle exposition permanente, réalisée en marge des fêtes soulignant le 400<sup>e</sup> anniversaire de fondation de l'Acadie. Intitulée « L'aventure acadienne », l'exposition présente un survol chronologique de l'histoire de toute l'Acadie de l'Atlantique depuis l'île Sainte-Croix, en 1604, jusqu'au début des années 2000. La conception de l'exposition a été réalisée par une équipe du Centre d'études acadiennes en collaboration avec le directeur du Musée. Le secteur des Études acadiennes de l'Université a aussi monté à l'hôpital Dr-Georges-L.-Dumont une exposition permanente commémorant quatre siècles de soins de santé en français en Acadie et au Nouveau-Brunswick.



De gauche à droite : Paul-Édouard Bourque, technicien; Claudette Bradshaw, ministre fédérale; Lorne Mitton, maire de Moncton; Yvon Fontaine, recteur et vice-chancelier; Dr Jeannot Castonguay, président du Conseil des gouverneurs; Herménégilde Chiasson, lieutenant gouverneur; et le député provincial Claude Williams.

## PARTENARIAT AVEC LE CONSEIL SCOLAIRE N° 1

L'Université de Moncton a conclu une entente de partenariat de trois ans avec le conseil scolaire n° 1 pour mener un projet-pilote avec les nouvelles écoles *L'Odysée* et *Le Mascaret*, qui ouvrent leurs portes à Moncton. Le partenariat comprend le partage de ressources humaines et matérielles dans quatre volets, ce qui permettra aux écoles d'utiliser les installations du Ceps Louis-J.-Robichaud, les salles de spectacle ou les laboratoires, par exemple. De leur côté, les étudiants et étudiantes en éducation du Campus de Moncton pourront profiter de la proximité des écoles pour y faire leurs stages ou vivre une expérience pratique en salle de classe.

## ÉTUDE ET CONSULTATIONS SUR L'AMÉNAGEMENT DES LOTS BOISÉS PRIVÉS

La Faculté de foresterie a organisé une table ronde sur l'aménagement des boisés privés, réunissant des propriétaires de lots boisés privés, des représentants de l'industrie forestière et du gouvernement et d'autres intervenants. Cette initiative faisait partie d'une série de rencontres tenues sous l'égide de la Faculté, qui a été chargée par le gouvernement du Nouveau-Brunswick d'élaborer des options pour favoriser le bon aménagement des lots boisés privés de la province. La table ronde a exploré diverses démarches en ce sens, dont les services de conseil technique, la formation et l'agrément des entrepreneurs forestiers, et les groupements volontaires destinés à favoriser l'aménagement forestier.

## RÉSEAU FRANCOPHONE D'ÉCOLES EN SANTÉ : UN SUCCÈS!

Le projet de partenariat pour le développement d'écoles francophones en santé au Nouveau-Brunswick, lancé en 2001 par **Nathalie Boivin**, professeure de science infirmière au Campus de Shippagan, a conduit à l'établissement d'un réseau provincial francophone d'écoles en santé. À l'origine, ce projet avait pour objectif de transposer la démarche des villes et villages en santé à l'échelle de l'école. Dans un premier temps, la professeure Boivin, l'Agence de santé publique du Canada à Bathurst et les districts scolaires ont formé un partenariat afin de réaliser un projet-pilote dans des écoles de la Péninsule acadienne. Devant le succès remporté, le réseau Communauté en santé de Bathurst a obtenu du financement additionnel pour élaborer un guide pratique et permettre aux écoles francophones et d'immersion du Nouveau-Brunswick de démarrer un projet de comité de santé. Une nouvelle subvention lui a été accordée en août 2004 pour l'aider à jeter les bases d'un réseau provincial francophone d'écoles en santé. À ce jour, le partenariat a bénéficié de subventions totalisant plus de 250 000 \$ dans le cadre de la Stratégie canadienne de prévention du diabète de type 2.

## COOPÉRATION AVEC LA PREMIÈRE NATION D'ELSIPOGTOG

La Première nation d'Elsipogtog et l'Université de Moncton ont signé une entente de coopération dans divers domaines de formation, de recherche et d'intervention. L'entente vise à accroître les échanges entre les deux communautés et pourra mener à divers projets de collaboration, que ce soit avec le corps professoral ou avec les étudiants et étudiantes de disciplines variées. C'est la première fois qu'un tel partenariat est établi entre un établissement d'enseignement supérieur et la Première nation d'Elsipogtog.

## DU NOUVEAU À L'ÉCOLE PRÉPARATOIRE DE MUSIQUE

L'École préparatoire de musique offre depuis l'automne de nouveaux programmes en chant, en clarinette et en guitare à l'intention des jeunes de 8 à 18 ans. Ces nouveaux cours s'ajoutent au programme de piano, déjà en place. Sous la responsabilité du Département de musique de la Faculté des arts et des sciences sociales, qui a pris la relève des religieuses de la congrégation Notre-Dame du Sacré-Cœur, l'école en était à sa deuxième année d'existence.

## CRÉATION D'UN CENTRE PROFESSIONNEL MULTIFONCTIONNEL

Le Campus d'Edmundston a entrepris de se doter d'un centre professionnel multifonctionnel qui contribuera au développement économique régional. Le centre comprendra une salle aux dimensions variables et munie de toute la technologie de pointe nécessaire à la tenue de rencontres d'affaires ou de séances de formation. Ce nouveau service permettra à la communauté de la région d'Edmundston et du Madawaska, située loin des grands centres urbains, d'accueillir des réunions et des vidéoconférences, en vue de favoriser les occasions d'affaires.

## SERVICES ÉLARGIS AUX BIBLIOTHÈQUES

De nombreux services et outils sont venus s'ajouter aux ressources que les bibliothèques de l'Université de Moncton procurent à la communauté universitaire. Ainsi, la Bibliothèque Champlain a mis en service son site Web sur les données géospatiales, lesquelles se trouvent également dans les autres bibliothèques de l'Université. La Bibliothèque Champlain souscrit désormais à la version Internet de l'Encyclopédie Universalis, qui renferme 30 000 articles et 16 000 médias régulièrement mis à jour.

De plus, elle a maintenant accès à *Nutrition Abstracts and Reviews – Series A* par Internet, qui comprend l'indexation d'articles de périodiques, de monographies de rapports et d'actes de conférences sur une période de 10 ans. En outre, la Bibliothèque Champlain est abonnée à 161 périodiques électroniques en texte intégral de Oxford University Press. Parmi ses nouveaux produits, elle a installé de nouveaux cédéroms sur son serveur, dont *Peuples autochtones du Canada* et *Portrait des communautés de langue officielle au Canada*.

## CŒUR EN SANTÉ

Le programme de réadaptation cardiaque Cœur en santé offert par l'École de kinésiologie et de récréologie de concert avec la Régie régionale de santé Beauséjour a accueilli un total de 123 personnes. Le programme est d'une importance capitale pour la prévention des maladies cardiovasculaires et pour la réadaptation des personnes qui en sont affectées. Le programme permet aux chercheurs et chercheuses de recueillir des données importantes pour la recherche dans ce domaine.

## Prix Distinctions Nominations

Le mandat de **Michel Doucet** à titre de membre à temps partiel du Tribunal canadien des droits de la personne a été renouvelé pour une période de cinq ans. Professeur titulaire et ancien doyen de la Faculté de droit, M. Doucet avait été nommé en 2001.

Le professeur **Greg Allain**, du Département de sociologie, a été élu à la vice-présidence de l'Association canadienne des professeurs et professeurs d'université.

Le professeur **Donald Savoie**, titulaire de la Chaire de recherche du Canada en administration publique et en gouvernance, a été nommé conseiller spécial de la Commission d'enquête sur le programme des commandites et les activités publicitaires.

**Samuel Arseneault**, professeur au Département d'histoire et de géographie, a reçu le prix Camsell décerné par la Société géographique royale du Canada à l'un de ses membres pour sa contribution exceptionnelle à l'avancement des objectifs de la Société.

**François Boudreau**, professeur en administration au Campus d'Edmundston, et l'enseignant **Guy Ouellet** ont organisé le concours Placements boursiers CDJ, au terme duquel la Cité des jeunes A.-M.-Sormany a décroché la première place dans la catégorie des écoles secondaires lors de la simulation boursière nationale Investment Challenge.

**Maurice Beaudin**, professeur d'économie au Campus de Shippagan, a été nommé à titre d'expert-conseil au sein d'un comité national sur les économies saisonnières mis sur pied par le Conseil national Traverser les frontières et le KTA Centre for Collaborative Government afin d'explorer les possibilités qui s'offrent aux régions dépendantes des industries saisonnières.

**Paul Chiasson**, professeur titulaire de génie civil à la Faculté d'ingénierie, a été nommé vice-président aux communications de la Société canadienne de géotechnique pour un mandat de deux ans.

Le professeur **Marc-André Villard**, titulaire de la Chaire de recherche du Canada en conservation des paysages, a été nommé membre du comité consultatif scientifique du ministère des Ressources naturelles du Nouveau-Brunswick. De plus, il codirige une nouvelle revue intitulée *Écologie et conservation des oiseaux (ECO)*, publiée conjointement par la Société des ornithologistes du Canada et *Études d'oiseaux Canada*.

**Francis Coutellier**, directeur du Département des arts visuels, a été désigné membre du Comité de sélection des boursiers du Commonwealth, des boursiers du gouvernement du Canada, des gouvernements étrangers et de l'OEA pour un mandat de trois ans.

Le projet « Camps d'été 2004 » de la Forêt expérimentale de la Faculté de foresterie, dans le cadre duquel 240 nichoirs d'oiseaux ont été construits avec l'aide d'élèves participants, s'est vu décerner une mention d'honneur nationale et une plaque commémorative de la Fédération canadienne de la faune.

**Léoline Héту**, infirmière aux Services aux étudiantes et étudiants du Campus de Moncton, a remporté un prix de mérite pour son excellence en pratique infirmière et son leadership, lors du banquet de l'Association des infirmières et des infirmiers du Nouveau-Brunswick.

**Denis M. Pelletier**, gérant du réseau informatique au Campus d'Edmundston, a été élu à la présidence de la Chambre de commerce du Nouveau-Brunswick.

Le **Parc écologique du millénaire**, situé au Campus de Moncton, a figuré parmi les finalistes pour les Prix d'excellence du Grand Moncton dans la catégorie « Environnement ».

Le **Dr Victor Robichaud**, directeur médical du Service de santé au Campus de Moncton, est le récipiendaire du titre de Médecin de famille de l'année du Collège des médecins de famille du Nouveau-Brunswick.

Le président de l'Association des anciens, anciennes et amis de l'Université de Moncton, **Ronald LeBreton**, a reçu le titre de Honorary Fellow de la St. Thomas University.

# L'UNIVERSITÉ ET L'INTERNATIONAL

## COOPÉRATION AVEC LA FRANCE À LA FACULTÉ DE FORESTERIE

La Faculté de foresterie et l'Institut des études politiques (IEP) de Rennes, en France, ont conclu une entente qui permettra notamment des échanges d'étudiants et étudiantes et une collaboration en recherche. Les intervenants de l'IEP s'intéressent à la dimension politique et communautaire des francophones et des Autochtones en terre d'Amérique, de même qu'à l'économie et à la gestion des ressources naturelles en milieu rural. De plus, grâce à une entente signée en 2002 entre les deux institutions, le professeur chercheur **Étienne Saur**, de l'École nationale d'ingénieurs en travaux agricoles de Bordeaux, en France, a séjourné à la Faculté de foresterie, où il a offert des séminaires en formation au personnel de la Faculté et à celui du Centre d'excellence en sciences agricoles et biotechnologiques de Grand-Sault. L'entente de coopération a aussi permis à une étudiante de l'École nationale de Bordeaux de poursuivre ses études à la Faculté de foresterie pendant toute l'année.

## PARTENARIAT AVEC UNE UNIVERSITÉ CHINOISE

L'Université de Moncton et la Wuhan University of Science and Engineering, de Chine, ont signé une entente de partenariat selon laquelle la Wuhan University offrira les deux premières années des programmes de gestion de l'information, d'informatique et d'ingénierie, dont l'apprentissage du français fera partie intégrante. Par la suite, les étudiantes et étudiants inscrits à ces programmes feront un stage intensif d'immersion au Centre international d'apprentissage du français (CIAF), au Campus de Shippagan, pour ensuite poursuivre leurs études dans leur discipline à l'Université de Moncton. Le CIAF participera également au perfectionnement des professeures et professeurs chinois responsables de la formation en français.

## PARTICIPATION À UN PROJET INTERNATIONAL

Le Centre d'études acadiennes s'est joint au projet d'inventaire des lieux de mémoire de la Nouvelle-France en Amérique du Nord et de la région française de Poitou-Charentes. Ce projet, lancé en 2000 à l'initiative de la Commission franco-québécoise des lieux de mémoire communs, est le fruit de la collaboration du ministère de la Culture et des Communications du Québec et du ministère de la Culture et de la Communication de France. Le volet nord-américain du projet est dirigé par le Centre interuniversitaire d'études québécoises de l'Université Laval et englobe la participation de plusieurs universités canadiennes. Le CEA s'emploie à recenser et à décrire plus d'une centaine de lieux de mémoire du Canada atlantique qui sont associés à l'histoire de la Nouvelle-France.

## PREMIER JUMELAGE INTERNATIONAL DU RÉSEAU DROITS ET DÉMOCRATIE

Le premier jumelage d'associations étudiantes internationales organisé par le Réseau Droits et Démocratie réunit la Délégation Droits et Démocratie de l'Université de Ouagadougou, au Burkina Faso, et la Délégation Droits et Démocratie de l'Université de Moncton. L'inauguration du jumelage, qui s'est déroulée dans le cadre du 10<sup>e</sup> Sommet de la francophonie, a pris la forme de deux événements simultanés par vidéotéléconférence reliant les participants de Ouagadougou et ceux de Moncton.

## CHERCHEURS DE L'ÉTRANGER EN STAGE POSTDOCTORAL

La Faculté des sciences a accueilli une quinzaine de chercheurs et chercheuses de divers pays en stage postdoctoral, qui ont participé à différents projets de recherche subventionnés par des organismes tels que la Fondation d'innovation de l'Atlantique. Les stagiaires, provenant notamment de l'Inde, du Vietnam, d'Haïti et d'Argentine, ont réalisé des travaux dans divers domaines sous la supervision de membres de la Faculté. Leur séjour procure aux stagiaires non seulement une expérience interculturelle enrichissante, mais aussi la possibilité de collaborer à des travaux de recherche d'intérêt particulier.

## PROGRAMME TRILATÉRAL

La Faculté d'administration, par l'entremise de son Centre de commercialisation internationale, est associée à un nouveau programme trilatéral de maîtrise en administration des affaires, en collaboration avec la Western Illinois University et la Universidad Autónoma de Querétaro, au Mexique. Ce programme de 16 mois, qui a produit ses premiers diplômés cette année, est axé sur le commerce international entre les trois pays signataires de l'Accord de libre-échange nord-américain. Il permet aux étudiants et étudiantes d'acquérir des compétences en affaires au niveau international et d'approfondir leurs connaissances des deux autres pays participants en réalisant un semestre d'études dans chacune des universités.





## RENCONTRES INTERNATIONALES

Au cours de l'année, les membres de divers organismes et associations se sont donné rendez-vous à l'un ou l'autre de nos campus pour y tenir leurs assises annuelles ou un congrès. Notons en particulier des rencontres internationales, dont celui organisé par le Centre d'études acadiennes au printemps 2004 qui a donné lieu à la fondation de l'Association internationale des études acadiennes. Le 30<sup>e</sup> congrès international Byron, qui avait lieu pour la première fois au Canada, s'est tenu au Campus de Moncton à l'été 2004. Le campus a également été l'hôte d'un colloque international sur George Sand, à l'occasion du bicentenaire de la naissance de l'écrivaine.

## ENTENTES INTERNATIONALES DE PARTENARIAT

Outre son travail dans les projets de coopération et de développement international, dont celui avec le Burkina Faso s'avère le plus important, le Bureau de la coopération et des échanges internationaux a négocié au cours de l'année une douzaine d'ententes interinstitutionnelles avec des établissements postsecondaires en France, en Bulgarie, en Roumanie, en Inde et en Chine. De façon générale, ces ententes donnent lieu à des échanges étudiants et de membres du corps professoral, à des activités conjointes de recherche et d'enseignement et à des échanges de documents scientifiques.

En outre, les départements d'art dramatique de l'Université de Moncton et de l'Université Lucian Blaga, de Sibiu, en Roumanie, ont renouvelé leur protocole de collaboration pour une autre durée de cinq ans. Dans le cadre de ce protocole, les étudiants et étudiantes de l'U de M ont déjà présenté trois pièces de théâtre en Roumanie.

## Prix ~ Distinctions ~ Nominations

**Lita Villalon**, professeure à l'École des sciences des aliments, de nutrition et d'études familiales, a été nommée à la présidence d'honneur de l'Organisation de recherche en sciences et technique d'Afrique, en reconnaissance de son expérience en recherche et en nutrition internationale.

**Lise Caron**, doyenne de la Faculté de foresterie, et **Alain Laplante**, directeur de la Forêt expérimentale, ont fait partie de la délégation acadienne qui s'est rendue à Lorient, en Bretagne, où l'Acadie était l'invitée d'honneur du Festival interceltique.

Des œuvres de **Réjean Toussaint**, professeur de peinture au Campus d'Edmundston, ont fait partie de l'exposition « The Magnificent Seven », réunissant sept artistes canadiens, présentée à l'automne à Hong-Kong dans le cadre de la semaine de l'Art canadien.

**Luc A. Charette**, directeur-conservateur de la Galerie d'art de l'Université de Moncton, et **Paul-Édouard Bourque**, technicien au Musée acadien, ont fait partie de l'exposition d'œuvres d'artistes acadiens présentée au Festival interceltique de Lorient, en France, au cours de l'été.

Le pianiste **Roger Lord**, professeur au Département de musique, a réalisé une tournée en Chine à l'automne 2004, où il représenté le Canada au Festival Canada 2004, tenu dans la ville de Chengdu. Il s'est à nouveau produit en spectacle en Chine le printemps dernier, en plus d'effectuer une série de concerts à Brunei.

Grâce à l'initiative de **Gisèle Chevalier**, directrice du Centre de recherche en linguistique appliquée, une entente de partenariat a été signée avec l'Université de Sofia en Bulgarie. Pour sa part, **Annette Boudreau**, professeure au Département d'études françaises au Campus de Moncton, a initié la signature d'une convention de cotutelle avec l'Université de Nanterre, en France.

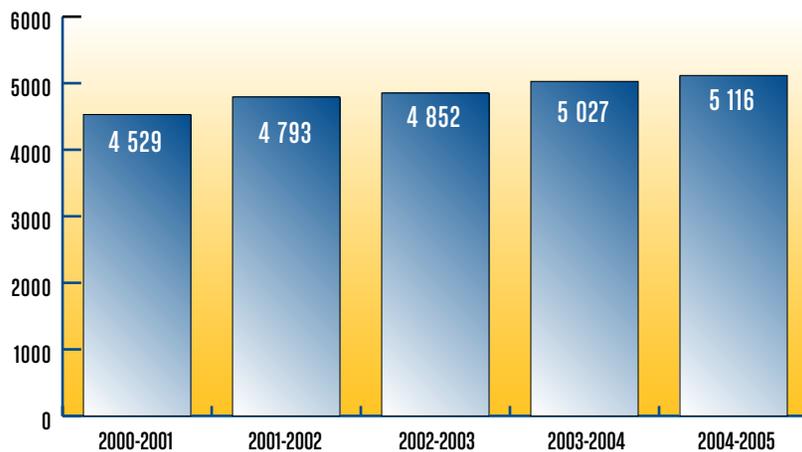
**Diane Pruneau**, professeure à la Faculté des sciences de l'éducation, et **Joanne Langis**, du Groupe de recherche littoral et vie au Campus de Moncton, ont effectué des missions au Burkina Faso et en Roumanie dans le cadre de projets financés par les organismes gouvernementaux et qui ont pour but de sensibiliser la population en matière d'environnement.

Un étudiant de deuxième cycle en génie électrique, **Adrien Dupuis**, supervisé par le professeur **Mohsen Ghribi**, a reçu le prix de la meilleure présentation à un congrès en Tunisie, en décembre 2004.

# VIE ÉTUDIANTE

## NOUVELLE HAUSSE DES INSCRIPTIONS À TEMPS COMPLET

Pour une cinquième année consécutive, l'Université de Moncton a connu une augmentation de ses inscriptions à temps complet à l'automne 2004. Dans l'ensemble des trois campus, les effectifs étudiants se sont accrus de 1,6 % par rapport à l'année précédente. La hausse s'est fait sentir au Campus de Moncton (3,5 %), qui a franchi le cap des 4 000 étudiants et étudiantes pour la première fois depuis 1995-1996, tandis que les inscriptions ont diminué dans les campus de Shippagan et d'Edmundston. La clientèle internationale a connu une croissance de 15 pour cent.



ÉVOLUTION DES INSCRIPTIONS À TEMPS COMPLET  
(AU 1<sup>ER</sup> DÉCEMBRE)

## COLLATIONS DES DIPLÔMES

L'Université de Moncton a délivré 150 diplômes lors de la cérémonie de collation des grades de l'automne 2004, au Campus de Moncton. **Isabelle Brun** a agi à titre de porte-parole des finissants et finissantes. Lors de la cérémonie du printemps 2005, quelque 800 diplômes ont été décernés au Campus de Moncton. **René Cormier**, diplômé au baccalauréat en administration des affaires, a prononcé le discours d'adieu au nom des finissants et finissantes. La médaille d'or de la gouverneure générale du Canada a été remise à **Mélanie Morin**, finissante à la maîtrise ès arts, tandis que **Sophie LeBlanc**, finissante au baccalauréat ès sciences avec spécialisation en biologie, a remporté la médaille d'argent. L'Université a remis un certificat de mérite à **Émilie Bellefleur**, **Jean-François Frenette**, **Jocelyne Gaudet**, **Frances LeBlanc**, **Mathieu Perron**, **Kadiatou Sow** et **Mylène Thériault** en reconnaissance du leadership et du dévouement qu'ils ont démontrés pour améliorer la vie étudiante.

Au Campus de Shippagan, 112 finissants et finissantes ont reçu leur diplôme lors de la cérémonie du printemps. **Nadia Caissie**, diplômée au baccalauréat ès arts multidisciplinaire et au certificat en management, était la porte-parole de ses pairs. Des attestations d'excellence ont été décernées à **Sonia Frenette**, **Véronique Goupil** et **Michelle Roy**. Cette cohorte comprenait la première promotion du programme du baccalauréat en gestion de l'information.

Au Campus d'Edmundston, 152 diplômes ont été délivrés lors de la cérémonie de collation des grades du printemps. Le porte-parole des finissants et finissantes était **Alexandre Savoie**, diplômé en sciences de la santé. Un prix d'excellence a été remis à **Josée Clavette**, **Annie Frappier**, **Monique Girouard**, **Sonia Lavoie**, **Caroline Lord** et **Sylvain Volpé** pour avoir maintenu la plus haute moyenne dans leurs programmes d'études respectifs.

## PREMIER DOCTORAT EN ÉDUCATION

**Marianne Cormier**, de Memramcook, est la première étudiante à terminer ses études doctorales à la Faculté des sciences de l'éducation. Elle a obtenu son diplôme lors de la collation des grades en avril 2005, après avoir soutenu avec succès sa thèse de doctorat intitulée *Création et expérimentation d'un modèle pédagogique pour améliorer l'apprentissage des sciences en milieu linguistique minoritaire*.

## NOUVELLES RÉSIDENCES ÉTUDIANTES

Dans le cadre des travaux d'infrastructures réalisés au cours de l'année, l'Université a accordé une attention toute spéciale aux services de logement étudiant à ses trois campus. Au Campus de Moncton, on a procédé à la construction d'une nouvelle résidence étudiante de 84 unités doubles. Construit au coût de 7,6 millions de dollars, l'immeuble de quatre étages porte le nom de résidence Médard-Collette, en l'honneur de celui qui fut vice-recteur à l'administration de 1967 à 1994. Par ailleurs, les travaux de rénovation ont été entrepris à la résidence Louis-Cyr, d'Edmundston. Réalisé au coût de 760 000 \$, le projet ajoute 19 studios et trois chambres individuelles. Enfin, la construction d'une nouvelle résidence étudiante au Campus de Shippagan comprend 42 chambres dans des unités de logement de deux ou trois chambres, en plus de salons communs à chaque étage. Le coût du projet se chiffre à 2 000 000 \$.

## CONTRIBUTIONS DES ÉTUDIANTS ET ÉTUDIANTES

La Fédération des étudiants et étudiantes du Centre universitaire de Moncton (Féécum) s'est engagée à verser 1,1 million de dollars à l'Université dans le cadre de la campagne *Excellence* afin de permettre d'agrandir le Centre étudiant. L'Association des étudiants et étudiantes du Campus de Shippagan a également fait une contribution de 100 000 \$, tandis qu'au Campus d'Edmundston, l'Association générale des étudiants et étudiantes s'est engagée à verser 150 000 \$ à la campagne *Excellence*.



AU CAMPUS DE MONCTON — De gauche à droite : Sheila Lagacé, vice-présidente externe, Christian Boudreau, président, et Éric Gauvin, vice-président services et administration, tous trois de la Féécum; Yvon Fontaine, recteur et vice-chancelier; Denis Losier, coprésident de la campagne Excellence; et Boris IG Salou, vice-président académique de la Féécum.



AU CAMPUS DE SHIPPAGAN — De gauche à droite : Armand Caron, vice-recteur, Campus de Shippagan; Cédric Landry, président de l'Association des étudiants et des étudiantes de l'U de M à Shippagan; Denis Losier, coprésident de la campagne Excellence; Yvon Fontaine, recteur et vice-chancelier; et Denis Thériault, vice-président externe de l'Association.



AU CAMPUS D'EDMUNDSTON — Assis, de gauche à droite : Vicky Landry, présidente de l'Association générale des étudiantes et étudiants de l'U de M, Campus d'Edmundston, et Yvon Fontaine, recteur et vice-chancelier. Debout : Pamela Schiavoni, vice-présidente aux affaires externes de l'Association; Paul Albert, vice-recteur du Campus d'Edmundston; Marie-Claude Lavigne-Albert, vice-présidente exécutive et Anthony Daigle, vice-président aux affaires internes de l'Association.

## CHAMPIONNATS

Les Aigles Bleus au hockey ont remporté le championnat du Sport universitaire de l'Atlantique et ont participé au championnat national à Edmonton.

L'équipe de badminton a remporté un quatrième championnat consécutif au sein de l'Association du sport collégial de l'Atlantique. Sept athlètes ont participé au championnat canadien : Julie Landry, Marc Laforge, Guy-Laine Legacé, Valérie Boudreau, Annick Gauvin, Érik Frenette et Sébastien Pitre.



## MÉRITES SPORTIFS

La saison sportive 2004-2005 à l'Université de Moncton s'est clôturée par la remise des prix de mérite sportif. Au Campus de Moncton, **Julie Landry**, au badminton et en athlétisme, et **Jonathan Pelletier**, gardien de but de l'équipe de hockey, ont été choisis athlète féminine et athlète masculin de l'année lors du Gala des athlètes. Les titres de recrues féminine et masculine sont allés à **Érica Doucet** en athlétisme et à **Karl Fournier** au hockey, tandis que **Charles Bourgeois**, entraîneur-chef de l'équipe masculine de hockey, a été nommé entraîneur de l'année. Enfin, le prix de l'Excellence sportive a été attribué à **Huberte Jaillet** en reconnaissance de ses performances réalisées dans les années 1980, et le prix Méridia a été décerné à la télévision Rogers pour souligner son travail journalistique.

Au Campus d'Edmundston, les athlètes les plus méritants ont été récompensés lors du Mérite sportif 2005 et de la Soirée de reconnaissance. Le nageur **Alexandre Savoie** a mérité le titre d'athlète par excellence. Pour leur part, **Marie-Claude Lavigne-Albert** au Ultimate Frisbee et **Bruno Chicoine** au volleyball ont reçu le titre d'athlètes de l'année, tandis que **Cynthia Poussard** ainsi que **Jacques Albert** et **Rémi P. Beaulieu** au badminton ont été déclarés recrues de l'année. Le trophée Roger-Lizotte au hockey est allé à **Jessie Savoie**. **Anne-Claude Pépin**, **Marie-Josée LeBel** et **Mélanie Veilleux** ont également reçu un prix en reconnaissance de leur action bénévole.

## Prix ~ Distinctions ~ Nominations

Le Prix Vo-Van de la meilleure thèse de l'année est attribué à **Maurice Raymond**, de Campbellton, pour sa thèse de doctorat en études françaises, intitulée *Pour un exposé pragmatique du refoulement textuel. L'impossible et ses représentations chez l'écrivain canadien-français Ronald Després*.

**Mélanie Morin**, finissante à la maîtrise en histoire, a décroché une bourse de doctorat du Programme de bourses d'études supérieures du Canada d'une valeur globale de 105 000 \$.

L'Association des étudiants et étudiantes et l'École de travail social ont remis un prix et un certificat de mérite à **Jocelyne Gaudet** ainsi qu'un certificat de mérite à **Nadia Durelle** et **Karine Morais** lors de leur banquet annuel.

Le prix Finissante de la promotion 2005 de la Faculté d'ingénierie a été attribué à **Monelle Comeau**, finissante au baccalauréat en génie mécanique.

La médaille d'or de l'Institut forestier du Canada à la Faculté de foresterie du Campus d'Edmundston a été décernée à **Anne-Claude Pépin**.

Les étudiantes **Sophie LeBlanc**, en biologie, et **Josée Boudreau**, en chimie et biochimie, sont les corécipiendaires du Prix de la Faculté des sciences, qui leur est accordé pour souligner leur rendement académique et leur implication dans le milieu.

**Janelle Chiasson**, étudiante au baccalauréat en administration des affaires au Campus de Shippagan, faisait partie de l'équipe qui a remporté le prix du meilleur plan d'affaires lors du programme d'été des jeunes entrepreneurs de l'Université de Sherbrooke.

Pour la troisième année consécutive, l'équipe représentant la Faculté de droit, formée par **Mélanie Tremblay** et **Nadia Bérubé**, sous la supervision du professeur **James Lockyer**, a remporté le concours régional de plaidoirie de la coupe McKelvey et a représenté la région de l'Atlantique au concours national Sopinka.

La radio étudiante du Campus de Moncton, **CKUM 93,5/Radio J**, a été nommée radio universitaire et collégiale de l'année – Marché central et régional, lors de la remise des prix Rencontres 2005, organisée par l'Association de l'industrie du disque, du spectacle et de la vidéo du Québec (ADISQ).

L'équipe du secteur de génie civil de la Faculté d'ingénierie a remporté la deuxième place pour l'esthétique lors de la 21<sup>e</sup> édition de la Compétition canadienne de construction de pont, disputée à l'Université Concordia, à Montréal.

**Mathieu Gallant**, étudiant au programme d'information-communication, a mérité un prix d'excellence en journalisme, catégorie étudiants et étudiantes, de la part des Atlantic Journalism Awards pour sa contribution exceptionnelle au journal étudiant *Le Front*, du Campus de Moncton.

La délégation étudiante de l'Université de Moncton a remporté le prix du meilleur esprit sportif lors des Jeux annuels de biochimie, qui se sont déroulés à l'Université de Sherbrooke.

L'équipe composée de **Tina Lévesque**, **Shawn Amberman**, **Marie-Claire Uwanyrigira** et **Isabelle Haché**, tous finissants au baccalauréat en génie industriel, a remporté la première place lors d'une compétition d'ingénierie dans le cadre du congrès de la Société canadienne de génie industriel, à Toronto.

**Alexandre Doucet**, étudiant en science de la santé au Campus de Shippagan, et **Jake Foran** étudiant à la St. Thomas University, ont terminé en première place du Championnat de badminton de l'Atlantique en double.

L'équipe de la Faculté de droit, composée de **Jason Alcorn**, **Patrice Brideau**, **Tammy Lamarche** et **Joey Volpé**, a remporté le prix de la troisième meilleure plaidoirie au Concours de plaidoirie en droit international Charles-Rousseau.

**Daniel Léger**, étudiant à la Faculté des sciences de l'éducation, a été la vedette du Concours de la chanson percée, lancé par l'Alliance française de Moncton.

**Gisèle G. Levesque**, étudiante à l'Éducation permanente au Campus d'Edmundston, a été proclamée championne du Concours de placement boursier Investment Challenge 2004.

Huit étudiants et étudiantes de deuxième année du Département d'art dramatique, sous la direction de **Chantal Cadieux**, professeure d'expression corporelle, ont présenté « Histoire d'un peuple » au 11<sup>e</sup> Festival à Corps de Poitiers, en France.

**Denis Thériault**, étudiant au Campus de Shippagan, a été choisi pour représenter le Nouveau-Brunswick à la troisième session du Parlement francophone des jeunes, qui a eu lieu à Bruxelles en juillet 2005.

# UNE GRANDE FAMILLE

## L'ORDRE DU MÉRITE À EUCLIDE CHIASSON

L'Association des anciens, anciennes et amis de l'Université de Moncton (AAAUM) a honoré **Euclide Chiasson** (B.A. 1965), de Pointe-Verte, en lui décernant l'Ordre du mérite des diplômés et diplômées 2004 lors de son banquet annuel, en octobre. Par la remise de ce prix, qui coïncide avec les célébrations du 400<sup>e</sup> anniversaire de fondation de l'Acadie, l'AAAUM a voulu souligner sa contribution remarquable à l'épanouissement de la société acadienne.

Diplômé du Collège de Bathurst, M. Chiasson travaille actuellement pour le compte de l'Union des pêcheurs des Maritimes et est maire adjoint de Pointe-Verte. Président de la Société nationale de l'Acadie de 2002 à 2004, il a été entre autres directeur des affaires publiques puis vice-président aux ressources humaines et secrétaire général chez Coop Atlantique, fondateur, rédacteur en chef et éditorialiste du magazine *Ven'd'Est*, président et organisateur communautaire du Conseil de développement régional du Nord ainsi que président-fondateur du Parti acadien. L'Ordre du mérite des diplômés et diplômées de l'Université de Moncton vient s'ajouter à une longue liste de prix et distinctions qui lui ont été attribués en reconnaissance de son engagement envers l'avancement communautaire en Acadie et ailleurs.



De gauche à droite : Ronald Lebreton, président de l'AAAUM, Euclide Chiasson et son épouse, Claudette Lajoie, ainsi que le recteur et vice-chancelier, Yvon Fontaine.

## ANCIENS DES FACULTÉS

Le titre d'ancien de l'année à la Faculté d'administration a été décerné à **Percy Mockler** (M.B.A. 1974), ministre des Relations intergouvernementales et internationales, ministre responsable de Services Nouveau-Brunswick et ministre responsable du Secrétariat à la culture et au sport. À la Faculté d'ingénierie, le récipiendaire du prix Ancien de l'année est

**Alonzo Dupuis** (B.Sc. A. 1978), président de Jiffy Products (N.-B.) Itée, de Shippagan. Le Prisme, prix attribué pour la première fois par la Faculté des sciences à un de ses anciens finissants, a été remis au **Dr Aurel Schofield** (D.S.S. 1974), de Moncton, directeur du centre de formation médicale du Nouveau-Brunswick.

## ASSOCIATIONS D'ANCIENS ET ANCIENNES

Trois associations servent de traits d'union entre l'Université de Moncton et ses anciens, anciennes et amis. Au Campus d'Edmundston, il s'agit de l'Association des anciens et anciennes de Saint-Louis-Maillet, présidée par **Dr Ludger Blier** (D.S.S. 1980). Le regroupement du Campus de Moncton est l'Association des anciens, anciennes et amis de l'Université de Moncton, dont le président est **Ronald LeBreton** (B.A. 1966). Au Campus de Shippagan, on trouve l'Association des anciens de l'Université de Moncton à Shippagan, présidée par **Bernice Doiron-Chiasson** (C.Ed.Adu. 1999).

Les trois associations travaillent à tisser des liens étroits avec les anciens, anciennes et amis de l'Université par divers moyens. À l'automne, le bureau des Anciens et du développement a organisé des réceptions d'anciens et anciennes à Ottawa, à Montréal et à Fredericton, qui ont toutes attiré plus d'une centaine de personnes. Au printemps 2005, c'était au tour de Halifax et de Québec d'accueillir un rassemblement d'anciens et anciennes de l'Université de Moncton. Ceux-ci ont alors eu l'occasion de faire plus ample connaissance avec le nouveau chancelier, **Louis R. Comeau**.

## PROGRAMME DE MENTORAT DE CARRIÈRE

L'Université a lancé un programme de mentorat de carrière à son Campus de Moncton en février 2005, dans le but d'aider les étudiants et étudiantes à faire la transition entre la salle de cours et le marché du travail et de favoriser les échanges avec les personnes diplômées. Cette initiative est parrainée par l'Association des anciens, anciennes et amis (AAAUM) et a été mise sur pied conjointement par le Service d'orientation des Services aux étudiantes et étudiants et le Bureau des anciens et du développement. Le programme a suscité un intérêt et un nombre de demandes qui ont dépassé les attentes.

## DON À LA CAMPAGNE EXCELLENCE

L'AAAUM a fait un don de 175 000 \$ à la campagne *Excellence* de l'Université. De ce montant, 50 000 \$ seront versés au Fonds de bourses Clément-Cormier et 125 000 \$ pour l'aménagement au pavillon Léopold-Taillon du Campus de Moncton d'une salle qui sera mise à la disposition des anciens et anciennes. Une telle salle favorisera des contacts plus fréquents et des liens plus étroits avec les membres de la communauté universitaire.

# CAMPAGNE EXCELLENCE

## SUCCÈS ÉCLATANT DE LA CAMPAGNE EXCELLENCE

Lancée en avril 2004, la campagne *Excellence : au cœur de nos succès* a connu un succès éclatant, dépassant largement en moins d'un an l'objectif de 25 millions de dollars qui avait été fixé au départ.



James K. Irving



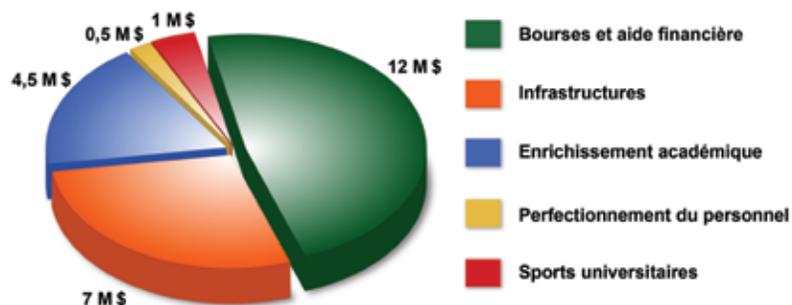
Denis Losier

D'envergure nationale, cette campagne de financement, la quatrième et la plus ambitieuse depuis la fondation de l'Université, permet de recueillir des fonds pour augmenter les fonds de bourses aux étudiants et étudiantes et concrétiser certains projets qui, autrement, ne pourraient voir le jour. Sauf pour les projets d'immobilisation, tous les fonds recueillis sont placés en dotation.

La campagne est présidée par deux figures marquantes du monde des affaires du Nouveau-Brunswick, MM. **James K. Irving**, responsable de l'exploitation forestière au sein du Groupe Irving, et **Denis Losier**, président-directeur général d'Assomption Vie. Ils sont appuyés d'un Cabinet de campagne composé de 26 dirigeants et dirigeantes provenant de milieux diversifiés.

La campagne a connu un très grand succès tant chez le personnel des trois campus de l'Université qu'auprès des anciens, anciennes et amis, des grandes compagnies, des petites et moyennes entreprises, des fondations et des municipalités, ou encore des clubs sociaux et des communautés religieuses. Les associations étudiantes à chacun des campus ont fait preuve d'une générosité sans précédent. Plusieurs comités de bénévoles, composés de personnes bien engagées dans leur communauté, ont été mis sur pied dans toutes les régions de la province.

## Campagne Excellence — Objectif : 25 000 000 \$



## COPRÉSIDENTS DE LA CAMPAGNE

**James K. Irving**, président du conseil  
J. D. Irving Limited

**Denis Losier**, président-directeur général  
Assomption Vie

## CABINET DE LA CAMPAGNE

**Don Bélanger**, vice-président,  
directeur général  
Groupe Pattison - région de l'Est

**Marie-Claude Bélanger-Richard**, c.r.,  
associée  
Stewart McKelvey Stirling Scales

**Dick Carpenter**, président  
Heritage Management

**René Collette**, vice-président, Atlantique  
Banque Nationale du Canada

**Louis Comeau**, homme d'affaires

**Marc Comeau**, vice-président - ventes,  
après-vente et marketing - véhicules  
General Motors du Canada Limitée

**Adélarde R. Cormier**,  
président du Conseil d'administration  
Régie régionale de la santé Beauséjour

**J.V. Raymond Cyr**, président  
PolyValor inc.

**Linda Durette**, propriétaire  
Chez les Petits Itée

**Yvon Fontaine**, recteur et vice-chancelier  
Université de Moncton

**Bernard Imbeault**, président  
La Corporation Pizza Delight Itée

**Aldéa Landry**, présidente  
Landal inc.

**Gilles LeBlanc**, président  
Assurance Goguen Protection

**Clarence LeBreton**, sous-ministre adjoint  
Ministère de la Formation et du  
Développement de l'emploi

**Louis Léger**,  
principal et vice-président à la direction  
Le groupe Bristol

**Michel C. Léger**  
Michel C. Léger & Associés

**Denis Mallet**, gérant général  
Compagnie de Tourbe Fafard Itée

**Bert Martin**, président  
Nexfor Fraser Papers inc.

**Réal Nadeau**, comptable agréé associé  
LeBlanc Nadeau Bujold

**Larry Nelson**, président  
Lounsbury Company Limited

**Paulette Robert**, directrice générale  
Corporation de développement  
communautaire  
Péninsule acadienne

**Jean-Jacques Roy**, président  
Groupe Roy Consultants

**Donald J. Savoie**, directeur  
Institut canadien de recherche sur le  
développement régional

**Jean-Claude Savoie**, président  
Groupe Savoie inc.

**Jean-Guy Vienneau**, directeur général,  
Campagne Excellence  
Université de Moncton

**George Wybouw**, président  
Association des bibliothécaires, professeurs  
et professeurs retraités de l'Université de  
Moncton

# RECONNAISSANCE à nos donateurs et donatrices (au 30 juin 2005)

## ORDRE DES RÉGENTS ET DES RÉGENTES

Institué par le Conseil des gouverneurs lors du lancement de la campagne Impact, la campagne de financement des années 1990, l'Ordre des Régents et des Régentes vise à reconnaître les personnes qui apportent un appui financier appréciable à l'Université de Moncton.

### Ambassadeurs

(100 000 \$ ou plus)

Léone Boudreau-Nelson  
Marcel R. Comeau  
Rose-Marie Comeau  
François R. Duguay  
Eugène Durette  
Alcide Godin  
Oscar Z. LeBlanc  
Angela C. LeBlanc-Savoie  
J.-Louis Lévesque  
Suzanne Lévesque  
Leonard H. Lockhart  
Julia MacLauchlan  
Antonine Maillet  
Jeannette Marcotte  
Gisèle McGraw  
Roger A. McGraw  
Warren McKenzie  
Pierre Parent  
Claude F. Savoie  
Donald J. Savoie

### Compagnons

(30 000 \$ à 99 999 \$)

Gérald Arsenault  
Edmour Babineau  
Normand Bérubé  
Gaëtan Bossé  
Marc-Aurèle Bossé  
Denis J. Boucher  
Jacques Boucher  
Martin Boudreau  
Aurore E. Bourque

Lorraine Y. Bourque  
Paul L. Bourque  
Ulysse Breau  
Jean Brousseau  
Normand Caissie  
Victor Chiasson  
Reuben Cohen  
Lucille Collette  
Éric Cormier  
Terrence R. Coyle  
Bernard Cyr  
Cheryl Cyr  
Paul D'Astous  
Cécilia Durette  
Philippe Eddie  
Robert Forget  
Clarence Foulem  
Deus Foulem  
Jean-Claude Foulem  
Roger Fournier  
Edmond Frenette  
Alain Germain  
Anatole Godin  
David Hawkins  
Bernard Imbeault  
William R. Lane  
Camille Lang  
André LeBlanc  
Guy D. LeBlanc  
Jean LeBlanc  
Yvon LeBlanc  
Simone LeBlanc Rainville  
Lauraine Léger  
Louis Léger  
Viola Léger  
Jeffrey Lipson  
Richard Losier  
Michel Massiéra  
H. Harrison McCain  
Frank McKenna  
Michel Paulin  
Maurice Rainville  
Stéphane Rainville  
Gloria Robichaud  
Basile Roussel  
Rémi Roussel  
Mafalda Roy  
Muriel K. Roy  
Armand Saintonge  
Aline Savoie

Dennis Savoie  
Jean-Claude Savoie  
Jacques Tanguay  
Léopold Thériault  
George Wybouw

### Officiers

(20 000 \$ à 29 999 \$)

Élide Albert  
Denis Arsenault  
Denis Bourgeois  
Jean-Guy Bourgeois  
Irénee Bourque  
Jean-Claude Bourque  
Alvin Brun  
Clarke Buskard  
Luc Caissie  
Elphège Chiasson  
Herménégilde Chiasson  
Austin Clarkson  
André Cormier  
Jeannot Cormier  
Jean Daigle  
Pierre-Marcel Desjardins  
René Didier  
Julie Durette  
Linda Durette  
Martine Durette  
Nora Durette  
Richard P. Eusanio  
George Cédric Ferguson  
Yvon Fontaine  
Alan R. Fraser  
Raymond Frenette  
Roméo Goguen  
Patrick Guérette  
Hélène Haché  
Edmond Koch  
Jean-Pierre Lacroix  
Hectorine Laforge  
Aldéa Landry  
Normand J. R. Landry  
Paul Landry  
Lionel Lavallée  
Michael Lebans  
Alexandre LeBlanc  
Gilles LeBlanc  
Robert E. LeBlanc  
Maurice Léger

Michel C. Léger  
Denis Losier  
Adrienne Manzerolle  
Janine Maurice  
Roland Maurice  
Larry Nelson  
Brian T. Newbold  
Louis Ouellet  
Benoit Ouellette  
Robert Pichette  
Gilles Ratté  
Pauline J. Roussel  
Andrée Savoie  
David Savoie  
Martine Savoie  
Mathieu Savoie  
Nathalie Savoie  
Stéphane Savoie  
Linda Schofield  
Regan Steeves  
Gilles Thériault  
L. Norbert Thériault  
Guy L. Tremblay  
Viateur Viel  
Jean-Guy Vienneau  
Truong Vo-Van

### Membres

(10 000 \$ à 19 999 \$)

Jimmy Abud  
Claude Albert  
Irma Albert  
Jean-Marc Albert  
Martin Albert  
Paul Albert  
Roland J. Albert  
Alban Arsenault  
Fernand Arsenault  
Pierre Arsenault  
Louise Aucoin  
Réginald Aucoin  
Richard Barrette  
Aldéric Basque  
Angélie Basque  
Gilles Basque  
Maurice P. Basque  
Michel Bastarache  
Roger Bastarache  
Yvan Bastien

Jim Bateman  
Claudette Beaulieu  
Lorrie Bell Hawkins  
Camille Belliveau  
Brahim Benahmed  
Adrien Bérubé  
Rhéal Bérubé  
J. Patrice Blanchard  
Bertha Blaquièrre  
André Boissonnault  
Jacques Boissonnault  
Léona M. Bossé  
George D. Bouchard  
Laurie Boucher  
Neil Boucher  
Robert Boucher  
William Boucher  
Georges A. Boudreau  
Marc Boudreau  
Roger A. Boudreau  
Roger Boulay  
Charles Bourgeois  
Vincent Bourgeois  
Charles L. Bourque  
Léandre Bourque  
Paul Breau  
Laurent Brideau  
Donald Brine  
Lorraine Brine  
Maurice Brine  
Armand L. Brun  
Roger Bulger  
Lynn Buskard  
Jean A. Cadieux  
Armand Caron  
Jean-Pierre Caron  
Yolande Castonguay-LeBlanc  
Claude L. Chiasson  
Julien B. Chiasson  
Paul-André Chiasson  
Raymond U. Chiasson  
Rita G. Chiasson  
Médard Collette  
René Collette  
Louis R. Comeau  
Jacqueline Cool-Collette  
Adélarde Cormier  
Adrien J. Cormier  
Georges G. Cormier  
Omer J. Cormier

Pierre A. Cormier  
Roméo Cormier  
Yvon Cormier  
Eric Couture  
Jacques Paul Couturier  
Gilberte Couturier-LeBlanc  
Everard H. Daigle  
Francine Daigle  
Jean Daigle  
Joseph Z. Daigle  
Sébastien Deschênes  
Raoul Després  
Robert J. Després  
Philippe DesRosiers  
Réginald Doiron  
Michel Doucet  
J. Ernest Drapeau  
Suzanne Drapeau McNally  
Omer Dupuis  
Nassir El-Jabi  
Marcelle Fafard-Godbout  
Emilioré Ferron  
Georgette Ferron  
Gilbert Finn  
Jean-Guy Finn  
Pierre Finn  
Yvette Finn  
René Friolet  
Leon Furlong  
Corinne Gallant  
Jacques Gallant  
Alphonse Gaudet  
Edward Gaudet  
Eugène Gaudet  
Charles Denis Gauthier  
Euclide Gautreau  
Paul Gauvin  
Willie Gibbs  
Normand J. Gionet  
Arthur James Girouard  
Eric Goguen  
Valois Goupil  
Alain Grenier  
Renald Guignard  
Achille Haché  
Adrienne Haché  
Gérard Haché  
Laurine Haché  
Marc Haché  
Marcel J.-L. Haché

Sylva Haché  
Ulisse Haché  
Valéry Haché  
Fernand M. Hébert  
Jean-Pierre Hébert  
David L. Holt  
Gérald Hudon  
Adrien Imbeault  
Jocelyn Jean  
Albanie Jones  
Jean-Bernard Lafontaine  
Jean-Marc Lafontaine  
Alfred R. Landry  
Fernand Landry  
Gérard Landry  
Léo-Paul J. Landry  
Louis E. Landry  
Régent Landry  
Colette Landry Martin  
Michèle Lang  
Nicole Lang  
Edna H. Lanteigne  
Louis LaPierre  
Pierre Larivière  
Chantal Lavigne  
Lucie A. Lavigne  
André Lavoie  
Don G. Lebens  
Amédée LeBlanc  
Armand H. LeBlanc  
Charles Antoine LeBlanc  
Gaston L. LeBlanc  
Gino LeBlanc  
Jacques LeBlanc  
Jeannette LeBlanc  
Lorraine E. LeBlanc  
Marc L. LeBlanc  
Renaud S. LeBlanc  
Roméo A. LeBlanc  
Ronald J. LeBlanc  
Suzanne R. LeBlanc  
Terrance LeBlanc  
Euclide LeBouthillier  
Pierre LeBouthillier  
Ronald LeBreton  
Roselyne LeBreton  
Claudius I.L. Léger  
Edgar Léger  
Imelda Léger  
Jean-Claude Léger  
Paul Léger  
Roger Léger

Deborah Léger-Firth  
Linda Lequin  
Grégoire Levasseur  
Pierre-Paul Levesque  
Gérald Lizotte  
James Lockyer  
Gary Long  
Calixte Losier  
Claudia Losier  
Anne S. Lowe  
Dennis MacDonald  
Richard M. MacDonald  
Roderick MacDonald  
Robert A. MacQuade  
Hector Maillet  
Paul Maillet  
Christian Mallet  
Jean-Guy Mallet  
Louise L. Mallet  
Mireille Mallet  
Robert E. Mallet  
Patrick M. Maltais  
Valmont Martin  
Yves Martin  
Léopold McGraw  
Stéphane McGraw  
David H. McIntyre  
Isabelle P. McKee-Allain  
Sylvestre McLaughlin  
Wallace McLaughlin  
Francis J. Melanson  
Ubaldo Melanson  
Vincent Melanson  
Yvon L. Melanson  
Christian E. Michaud  
Jean-Marie Michel  
Bernard Nadeau  
Albert Noël  
Gilles A. Noël  
Jonathan Roch Noël  
Marie-Jeanne Noël  
Yolande Noël  
Raymond O'Neill  
Gérald G. Ouellet  
Brigitte Ouellette  
Jean-Guy Ouellette  
Lise Ouellette  
Anne Paulin  
Jacqueline Paulin  
Marie-France Paulin  
Jacqueline Poirier-Dupuis  
Marielle Préfontaine

Aldéo Renaud  
Guy A. Richard  
Maurice J. Richard  
Michel Rivard  
Pauline Rivard  
Arthur-Marcel Robichaud  
Brigitte Robichaud  
Claudette Robichaud  
Cyrille Robichaud  
Donat Robichaud  
Edgar Robichaud  
Edithe S. Robichaud  
Gilles V. Robichaud  
Jean-Bernard Robichaud  
Louis-J. Robichaud  
Marc André Robichaud  
Marie-Esther Robichaud  
Réginald Robichaud  
Rita Robichaud-Cormier  
Michel Roussel  
Claude F. Rowan  
Daniel Roy  
Evangéline Roy  
Gilles C. Roy  
Lorio Roy  
Marcel Roy  
Jocelyne Roy-Vienneau  
Roger Savoie  
Jean-Eudes Sivret  
David D. Smith  
Odette J. Snow  
Marcel Sormany  
Aurèle Thériault  
Bertin Thériault  
Henri Thériault  
Jean-Yves Thériault  
Louis Thériault  
Thérèse M. Thériault  
Norma Jeanne Thibodeau  
George T. Urquhart  
Donat Vienneau  
Jean-Marc Vienneau  
Aurèle Young

## ORDRE DU CHANCELIER

Lors du lancement de la campagne Excellence en avril 2004, l'Ordre du Chancelier a été institué par le Conseil des gouverneurs afin de souligner l'apport exceptionnel des entreprises, des fondations, des municipalités, des associations et des groupes religieux qui offrent un soutien financier exceptionnel à l'Université de Moncton.

## Ambassadeurs

(1 000 000 \$ et plus)

Brunswick News  
Caisse populaires acadiennes  
FÉÉCUM  
Fondation J.-Louis Lévesque  
Fondation Saint-Louis Maillet  
Groupe Assomption  
Irving Family  
Province du  
Nouveau-Brunswick  
The McCain Foundation  
The Windsor Foundation  
Ville de Moncton

## Compagnons

(500 000 \$ à 999 999 \$)

Aliant  
Amis de l'U de M  
Banque Nationale du Canada  
CN  
Embouteillages Coca-Cola  
Famille Imbeault/Pizza Delight  
Fond. Famille J. W. McConnell  
Fond. Marcelle et Jean Coutu  
Harrison McCain Foundation  
Ville de Dieppe

## Officiers

(200 000 \$ à 499 999 \$)

BMO Groupe financier  
C. D. Howe Memorial  
Foundation  
CIBC  
Filles Marie-de-l'Assomption

Groupe Dooly's  
ICRDR  
La famille Savoie  
Lounsbury Company Ltd.  
R. Howard Webster Foundation  
RBC Banque Royale  
Religieux Sainte-Croix d'Acadie  
Scotiabank / Banque Scotia  
Ville de Shippagan

## Membres

(25 000 \$ à 199 999 \$)

AAAUM  
AÉUMAS  
AGÉÉUMCE  
AIINB  
Air Nova  
Alcan Aluminium  
Amis(es) des Aigles Bleus  
Anc. Collège de l'Assomption  
Ancienne NDA  
Architectes Quatre  
Armour Transportation Systems  
Assurance Goguen Champlain  
Atcon Construction  
Atlantic Compressed Air Ltd.  
Banque Toronto Dominion  
Boa Franc  
Boissonnault, McGraw Ltée  
Bristol  
Caisse populaire de Shippagan  
Canadian Tire Tracadie-Sheila  
Choix 99  
Clearwater Fine Foods Inc.  
Club des Aigles Bleus  
Club Optimiste Moncton-Dieppe  
Club Richelieu Moncton  
Club Rotary de Dieppe  
COGERNO  
Comeau's Sea Foods Ltd.  
Construction acadienne  
Coopérative de Caraquet  
Coopérative de Shediac  
Corporation Cadillac Fairview  
CP Charitable Foundation  
DaimlerChrysler  
Entreprises Normand Bérubé  
Falconbridge Ltd.  
Financière Manuvie  
Fondation T. R. Meighen  
Foulem Construction

Fundy Cable  
Gaston Chagnon Property  
General Motors du Canada  
Grand & Toy  
Great West Life  
Groupe Canam Manac  
Groupe Forage Major  
Groupe Investors  
Groupe Roy Consultants  
Heritage Court Holdings  
Imasco  
Imperial Manufacturing Group  
Industrielle Alliance  
ING Insurance Co. of Canada  
Investissements Standard Inc  
Jacques Boucher Architecte  
Jiffy Products Ltd.  
J'Miralco Inc.  
KPMG LLP  
La Coop Régionale de la Baie  
L'Acadie Nouvelle (1984) Ltée  
Maritime Door & Window Ltd.  
McInnes Cooper  
Modern Construction  
Moosehead Breweries Ltd.  
Mousse Acadienne (1979) Ltée  
Nexfor Fraser Papers  
Oxford Frozen Foods Ltd.  
Power Corporation  
Religieuses Hosp. St-Joseph  
Saputo  
SNC-Lavalin  
Société Coopérative de  
Lamèque  
Sodexho  
Stewart McKelvey Stirling  
Scales  
St-Isidore Asphalte  
TD Meloche Monnex  
The Co-operators  
The Economical Insurance  
Group  
The Sobey Foundation  
Tiru (N.B.)  
Town of Riverview  
Village de Memramcook  
Ville de Caraquet  
Ville de Shediac  
Ville de Tracadie-Sheila  
Wawanesa Mutual Insurance  
Wildwood Industries

## DÉCÈS DU COFONDATEUR DE L'UNIVERSITÉ

C'est avec une grande tristesse que la communauté universitaire a appris le décès de l'ancien premier ministre du Nouveau-Brunswick et cofondateur de l'Université de Moncton, l'honorable **Louis J. Robichaud**, survenu le 6 janvier 2004 à l'âge de 79 ans. Dans le cadre du programme de chances égales pour tous, le gouvernement Robichaud a procédé à la création de l'Université de Moncton en 1963, un projet dont le premier ministre a lui-même été l'architecte. Par ses audacieuses réalisations, M. Robichaud est considéré non seulement comme le père de l'Acadie moderne, mais aussi comme celui qui a fait entrer le Nouveau-Brunswick dans la modernité. Sa carrière politique, qui s'est poursuivie au Sénat canadien, a été couronnée par de nombreux prix et distinctions.



La dépouille de M. Robichaud a été exposée en chapelle ardente le 10 janvier dans le stade du Centre de l'éducation physique et des sports (qui porte son nom), au Campus de Moncton. Près de 2 000 personnes sont venues lui rendre un dernier hommage. Le lendemain, plus d'un millier de personnes, dont le premier ministre **Paul Martin**, ont assisté aux funérailles en la cathédrale Notre-Dame de l'Assomption. Après la messe, une réception a été offerte au Ceps Louis-J.-Robichaud par le gouvernement du Nouveau-Brunswick en collaboration avec l'Université.

L'année 2004-2005 a aussi été assombrie par le décès de plusieurs autres personnes qui étaient particulièrement chères à l'Université de Moncton et qui ont beaucoup participé à son développement. **Me Adélard Savoie**, avocat, recteur de 1967 à 1974, titulaire d'un doctorat d'honneur en administration des affaires, est décédé le 27 août 2004 à l'âge de 81 ans. Ayant pris la relève du recteur fondateur, le père Clément Cormier, c.s.c., Me Savoie a présidé aux destinées de la jeune université dans une période d'expansion et de progrès remarquable, tant au niveau des installations que des programmes d'études. **Louis-Philippe Blanchard**, recteur de 1985 à 1990, est décédé à Québec le 3 juillet 2005 à l'âge de 78 ans. Pendant son rectorat, ses efforts ont surtout privilégié l'excellence de l'enseignement et de la recherche, la création des études de troisième cycle et une visibilité accrue de l'Université de Moncton sur la scène nationale et internationale. Le père **Reno Desjardins**, pionnier et artisan de la première heure, professeur émérite de psychologie, est décédé le 16 avril 2005 à l'âge de 85 ans. Fondateur du programme d'orientation, il a occupé les postes de doyen de la Faculté des arts, vice-recteur à l'enseignement et directeur du Conseil de recherche. **Vance Toner**, autre pionnier et bâtisseur dans le domaine de l'éducation physique et des sports, est décédé le 19 avril 2005 à l'âge de 79 ans. Choisi ancien de l'année en 1976, M. Toner a joué un rôle essentiel afin que le Centre d'éducation physique et des sports devienne une réalité au Campus de Moncton. L'Université lui a rendu hommage en octobre 2003 en donnant son nom au stade du Ceps Louis-J.-Robichaud.



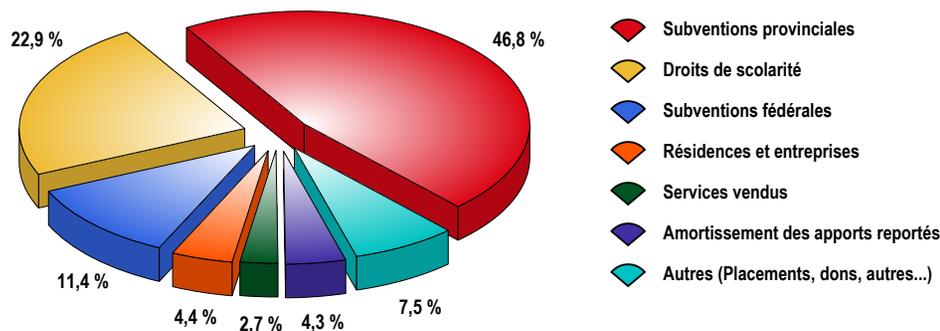
# État des résultats consolidés (exercice terminé le 30 avril 2005)

## REVENUS

Scolarité	
Étudiants - temps complet	22 270 780 \$
Éducation permanente	2 756 303
Subventions provinciales	
Non-restreintes	46 881 009
Restreintes	4 166 189
Subventions fédérales	9 604 628
Subvention spéciale - fédérale/provinciale	2 778 917
Services vendus	2 900 200
Revenus de placements	2 169 260
Dons	1 599 474
Amortissement des apports reportés	4 657 519
Résidences et entreprises	4 839 241
Autres revenus	<u>4 452 540</u>

**TOTAL DES REVENUS** 109 076 060 \$

## Sources de revenus



## DÉPENSES

Académique - Enseignement	
Facultés et écoles	48 618 987 \$
Éducation permanente	3 195 602
Recherche universitaire	<u>6 248 383</u>
	<u>58 062 972</u>
Académique - soutien	
Bibliothèques	4 414 730
Études acadiennes	819 549
Musée acadien et Galerie d'art	423 226
Direction générale des technologies	5 208 021
CEPS et Aréna	724 822
Registrariat et Recrutement	1 085 341
Autres	<u>1 949 050</u>
	<u>14 624 739</u>
Administration	<u>5 580 802</u>
Relations universitaires	<u>2 716 940</u>
Services aux étudiantes et étudiants	
Général	3 132 584
Bourses	<u>2 170 033</u>
	<u>5 302 617</u>
Bâtiments et terrains	<u>10 704 306</u>
Amortissement	<u>5 349 451</u>
Résidences et entreprises	<u>3 878 751</u>
Dépenses extraordinaires	
Ajustement pour régimes de retraite	<u>454 477</u>

**TOTAL DES DÉPENSES** 106 675 055

**EXCÉDENT DES REVENUS SUR LES DÉPENSES (voir note 1)** 2 401 005

Note 1 - Le résultat est avant les affectations d'un montant de 2 703 596 \$. Les affectations comprennent, entre autres, les engagements reliés aux Fonds de développement professionnel, au projet du Consortium national de formation en santé, le solde des entreprises auxiliaires, ainsi qu'une somme pour l'expansion du centre étudiant au Campus de Moncton.



CAMPUS D'EDMUNDSTON

CAMPUS DE MONCTON



CAMPUS DE SHIPPAGAN

UNIVERSITÉ DE MONCTON  
Direction générale des relations interuniversitaires  
Service des communications - Campus de Moncton  
Moncton (Nouveau-Brunswick)  
E1A 3E9

[www.umoncton.ca](http://www.umoncton.ca)

1-800-363-8336